



Maghreb Canada Express

ÉDITION MAGAZINE

De gauche à droite: Mme Nouzha Chekrouni, Ambassadeure du Maroc au Canada, M. Jean Charest, Premier ministre du Québec et Mme Lamia Radi, chargée d'études au Cabinet du Ministre Marocain des affaires étrangères et de la coopération (Photo: A. El Fouladi)

BESOIN D'UNE HYPOTHÈQUE?

Contactez-nous pour :

- Obtenir une pré-qualification
- Acheter avec 0\$ comptant*
- Renouveler votre hypothèque
- Refinancer votre hypothèque
- Consolider vos dettes

Service gratuit
Meilleurs taux
(S.A.C.)

Une façon intelligente d'obtenir une hypothèque.

* Certaines conditions s'appliquent
** Hypothèques résidentielles

Badre Izougghen B. Ing.
Agent immobilier affilié
Conseiller en financement hypothécaire

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
Courtier immobilier agréé

Cell.: (514) 991-7738 (877) 775-3324
Courriel : izougghen.b@intelligencehypothecaire.ca

SALAM 2000 SALAM

ABDEL SALEM EL WERFALLI PREND SOIN DE VOTRE VOITURE

- Électrique Auto & Mécanique Générale;
- Electronic Diagnostics, Complete Car Care;
- Entretien complet de votre véhicule;
- Européennes, Japonaises, Américaines.

1446, Rue Soucy, Loc. 4, St-Hubert (Qc), J4Z 1A3
Tél.: 450-656-8884 Cell: 514-605-4353 Fax: 450-462-4652

SAFA VOYAGES

1400, Sauve-Ouest, suite 245, Montréal (Qc) H4N 1C5

Toutes destinations. Réservations garanties. Services de voyages. Services touristiques.

Meilleurs tarifs pour le Maroc, l'Algérie, la Tunisie et le Moyen Orient.

اختصاصي في أسفار
العمره و الحج

TOUTES SORTES DE VISAS
POUR L'ARABIE SAOUDITE



Tél.: (514) 332-0137 ou 1-877-323-4616
Fax: (514) 332-8299
info@safatravel.com http://www.safatravel.com



Francophonie, immigration d'origine marocaine et valeurs partagées:

Des atouts dans les négociations d'un accord de libre échange Canada-Maroc

Algérie-Maroc : 35 ans de mésentente cordiale

Ou l'art de noyer des peuples dans des tempêtes de sable politiques

Canada-Conseil de sécurité

Conséquences de la politique étrangère fédérale sur l'image du pays

Carlson Wagonlit Travel Oumzil met le monde à votre portée..!

33, boul. Gamelin, Hull (Qc) J8Y 1V4 Tel. (819) 771-5331 Fax: (819) 771-4782
181, rue Principale, Galeries d'Aylmer, Aylmer (Qc) J9H 6A6
Tel. (819) 684-8888 Fax: (819) 684-4835
Tel. Sans frais: 1-888-609-4242
E_mail: oelhachmi@carlsonwagonlit.ca

Parmi nos spécialités: le Maghreb et le Moyen-Orient

DALMA immigration Compétence, intégrité et expérience à votre service depuis 1989

Daniel Mallette, Président
Membre de la Société Canadienne de l'immigration
Ancien haut fonctionnaire du Ministère de l'immigration du Québec.

* Résidence permanente
* Travailleurs qualifiés;
* Regroupement familial;
* Gens d'affaires

Adresse: 390, Notre-Dame Ouest, suite 400, Montréal (Qc) H2Y 1T9 Canada.
Courriel: info@dalma.ca
Tél.: (514) 982-9584 Fax: (514) 982-0895

Première consultation gratuite!

www.dalma.ca

Sommaire...



Hassan Bendehmane : Libre échange entre le Maroc et l'Amérique du Nord (Pages 12-13)



Moncef Derraji, président du comité exécutif de Vision Montréal

CANADA / QUÉBEC

- ◆ À propos de l'éditorial d'octobre 2010; «Non à la tutelle !».....Pages 4
- ◆ Plan d'immigration annuel du Fédéral.....Page 5
- ◆ En marge du Colloque «Mort musulmane en immigration.....Page 6
- ◆ Plan d'immigration 2011 du Québec..... Page 7

MAROCAINS DU MONDE

- ◆ Droits des femmes marocaines expatriées.....Page 10

DOSSIERS DU MOIS:

- ◆ Algérie - Maroc : 35 ans de mésentente cordiale.....Page 11
- ◆ Libre Échange entre le Maroc et l'Amérique du Nord.....Pages 12-13
- ◆ Conséquences de la politique étrangère fédérale sur l'image du Canada..... Page 14
- ◆ La liberté du plus fort.....Page 15

PODIUM

- ◆ Un québécois d'origine marocaine, président du comité exécutif de V. Mtl.... Page 16

PAGES ÉCONOMIQUES

- ◆ Le premier souk international de l'investissement..... Page 18
- ◆ Cyber-révolution dans le marché du Halal.....Page 19

VIE COMMUNAUTAIRE / MAGHREB

- ◆ Manifestations violentes à Melillia.....Page 20
- ◆ Rencontre de la Jeunesse Marocaine à Montréal.....Page 21
- ◆ Panorama de l'actualité marocaine Page 22

PAGES CULTURELLES

- ◆ « Le chant de la colombe » continue de séduirePage 23
- ◆ Ainsi parlait Abderrahman Al Majdoub.....Pages 26-27

NOTRE PETIT VILLAGE LA TERRE

- ◆ Vie de couple sur les bancs publics.....Pages 29-29

PAGE SPORTIVE

- ◆ L'aventure des Lions de l'Atlas en terre africaine a commencé.....Pages 30

Pour si peu que \$ 3,⁷⁵ par mois, recevez Maghreb Canada Express, à domicile ou à votre bureau !

Le Mensuel "Maghreb Canada Express" est devenu, un Magazine: Plus facile à lire et à archiver. Mais aussi plus coûteux pour nous ! Pour le recevoir chez vous, des frais annuels de 45 \$, toutes taxes comprises, sont demandés (Vous recevrez 12 numéros par année). Votre contribution servira à couvrir les frais de gestion et d'envoi par la poste (courrier ordinaire) et nous laissera un bénéfice d'environ 2 dollars par abonné et par mois: Ce qui nous aidera à maintenir la qualité du produit et du service..

Si vous aimez ce que nous faisons, souscrivez à cet abonnement de soutien en nous envoyant votre adresse postale par courriel à : elfouladi@videotron.ca : Le numéro du mois courant vous sera envoyé, accompagné de votre facture annuelle détaillée et contenant les modalités de paiement.

UN GRAND MERCI POUR VOTRE ENCOURAGEMENT !

Médias ethniques et médias communautaires: Concurrence déloyale ?



A. El Fouladi

Notre média vient d'avoir 7 ans et 5 mois. Durant tout ce temps, la routine habituelle: Chercher les sujets qui méritent d'être couverts quant à leur pertinence pour le pays d'accueil et les pays d'origine, solliciter des collaborateurs pour un coup de main rédactionnel et soutenir un effort d'innovation pour ne pas laisser la routine gagner le lectorat.

Quant au financement, nos clients, à qui nous rendons ici un vibrant hommage, s'en sont chargés durant toute cette période; Nous permettant de couvrir nos frais d'impression et de distribution. Quant au bénéfice, on avait l'habitude de l'investir soit dans l'augmentation des pages, soit dans l'augmentation du tirage.

Mais voilà que les temps deviennent difficiles, entre autres avec le passage du format journal au format magazine. Nous avons donc lancé une campagne d'abonnement. Un grand merci, en passant, à la trentaine de lecteurs et lectrices qui se sont manifestés. Pour les autres, nous comprenons: Pourquoi, en effet, payer pour un magazine qu'on peut avoir gratuit au coin de la rue ?

Nous avons donc opté pour aller chercher le client là où il est, décidés à affronter la concurrence et de nous aligner sur leurs prix. Et là toute une surprise: Si on veut appliquer les prix de la concurrence, on doit remplir environ 30 pages sur 32, noir et blanc, ou au moins dix pages couleurs rien qu'avec de la publicité, et ce, pour couvrir juste les frais d'impression et de distribution !

Réflexion faite, nous nous sommes rendus compte que des médias (communautaires, soi-disant à but non lucratif) sont subventionnés. Et du moment que leurs frais sont quasiment couverts par la subvention, on imagine la suite ! Et voilà où le bât blesse !

Nous nous trouvons donc dans l'obligation de lancer un appel pressant à tous les départements concernés, à tous les paliers de gouvernements en vue de réviser leurs règles d'attribution d'aide. Car en essayant de faire sortir un individu de l'aide social, ils risquent d'y pousser des familles entières; Car le fait d'imposer cette sorte de concurrence aux médias non subventionnés on les force à se battre à armes inégales.

En ce qui nous concerne, nous versons au moins l'équivalent d'un salaire d'ouvrier en imprimerie. Mais outre la question économique, il y a le risque d'encourager l'expression de la complaisance au détriment de la liberté d'expression !

Nous suggérons donc aux intervenants dans ce dossier de lever la distinction entre médias ethniques et médias communautaires car leur mission, leur lectorat ainsi que leurs clients sont les mêmes d'une part, et, que le «lucratif» n'est pas là où il doit être d'autre part !

Nous leur suggérons aussi de choisir soit entre subventionner tout le monde, soit d'imposer des restrictions aux subventionnés, côté publicité, soit de couper les subventions à tout le monde.

Nous sommes prêts à accepter l'une où l'autre des solutions. Nous sommes aussi prêts à participer à toute table ronde, à toute enquête ou à toute étude en vue de trouver une solution équitable pour tous.

A. El Fouladi

© Une production
MAGHREB CANADA EXPRESS

"D'un Continent à l'autre"

www.maghreb-canada.ca

ISSN 1708-8674

Dépôt légal: 2550843

DIRECTEUR DE PUBLICATION

Abderrahman El Fouladi, Ph.D.

elfouladi@videotron.ca

CONTACT PUBLICITÉ:

info@maghreb-canada.ca

Tel. (514) 576-9067

CHRONIQUEURS:

Mostafa Benfarès, Ph.D. (Canada)

Yassine El Fouladi, B.Sc.
(Canada)

Mustapha Bouhaddar, Écrivain
(France)

Salaheddine Lemaizi, journaliste
(Maroc)

INFOGRAPHIE:

Abderrahman El Fouladi

IMPRESSION:

Hebdo Litho (Saint-Léonard)

Maghreb Canada Express est un mensuel gratuit publié au Canada, depuis le 1er juillet 2003.

Il est le seul à être distribué aussi bien à Montréal que dans la ville de Sherbrooke (Estrie), et ce, depuis 2003.



MARIA HOUEM

(Avocate /Lawyer)

L.L.B., LL.M., LL.D (Ph.D.)
Docteur en droit
Membre du barreau
du Canada et du Québec



- Droit de l'immigration
- Droit de la famille

5056, Côte-des-Neiges, suite 303 Montréal (Québec) H3V 1G6

Tél: (514) 737-6464 et (514) 731-5858

Fax: (514) 737-8558

mariahouem@hotmail.com <http://www.houemavocate.com>



Maitre
Imane Ben Bahri L.L.B.,
Avocate / Lawyer

- ✓ Droit Familial (Divorce, pension alimentaire, garde d'enfants..)
- ✓ Immigration
- ✓ Testament selon Chariâa

3516 Av. Lacombe, suite 307
Montréal (Québec) H3T 1M1

Métro Côtes-des-Neiges
www.canadian-dream.ca

Tel. : (514) 839-3875

Cell. : (514) 815-0761

e-mail : avocate@canadian-dream.ca

À propos de l'éditorial d'octobre 2010; «Non à la tutelle !»

Droit de réponse...

M. Abdel-Adim Najem, ancien membre du groupe de travail qui était chargé de mettre sur pied le Congrès marocain du Canada (CMC), nous a fait parvenir un message - critique concernant notre éditorial du mois dernier. Nous avons estimé de notre devoir de le publier intégralement, et ce, par souci de respect du droit de réponse de tout un chacun



Abdel-Adim Najem

Votre texte ne m'a pas laissé indifférent et je dirai même m'a fait sourire. Vous commencez avec un titre, à ne pas s'y tromper, négatif : «Non à... !» Et dans le texte, vous défendez une position positive!

Les deux extrêmes, quoi !

Je pense que, sans être complaisant, on pourrait placer les choses dans leur perspective et reconnaître les gestes et les efforts que certains d'entre nous accomplissent, aussi peu soient-ils, comme une contribution à valoriser l'intérêt général.

Mais au lieu de cela, nous prenons un malin plaisir à exercer notre sens critique pour découvrir les aspects de la défiance et la suspicion dans tous les gestes et tous les projets qui nous sont proposés. D'ailleurs, à celui qui s'aventurera dans une activité communautaire ou un projet, nous lui réservons une panoplie d'intentions et d'objectifs allant de celui qui veut se montrer, à celui qui veut fréquenter les autorités, en passant par celui qui veut montrer à sa vieille mère de souk El Had, combien il a réussi ! Ceci dit, je considère ces intentions légitimes, tout de même. Sans oublier

ceux et celles qui souhaitent contribuer... Tout simplement !

De l'exercice démocratique

Tout d'abord, il faut nous reconnaître notre jeune âge dans l'exercice démocratique, dans l'exercice de la libre expression et dans celui de l'égalité et de la justice. Notre parcours culturel s'est construit dans le foyer ou le chef (ou la chef) décidait de tout, même du moment où on pouvait parler. Puis, ce fût le Fkih (pour les gens de mon âge), le maître et la maîtresse et pour certains, le patron ou le directeur. Toutes ces structures n'ont rien de démocratique et la libre expression passait pour de l'effronterie.

Les sphères qui pouvaient nous initier à ces exercices n'ont pas été fréquentées, ou si peu. Je parle des syndicats et des partis politiques.

De l'absence de cadre de référence

Si ailleurs l'environnement nous offre des repères, sociocommunautaires ou géographiques le quartier, le douar, la région et des gens que nous connaissons ou reconnaissons, ce n'est pas le cas ici, ce qui résulte en une foule de difficultés à travailler ensemble et à se faire confiance d'emblée.

C'est dans ce contexte qu'on essaye de se donner une structure et s'inscrire dans le programme du ministère des MRE visant à renforcer les capacités des associations mais nos tentatives n'ont pas toutes connu le succès espéré.

Un espoir en vu !

Récemment et après, au-delà d'une année de travail et un exercice démocratique, plusieurs bonnes volontés ont présidé à la création du Congrès des marocains du Canada (CMC) Celui-ci a été constitué pour occuper le rôle de porte-parole, d'accompagnateur apte à canaliser les besoins des membres de la communauté et, s'il y a lieu, d'animer le milieu associatif.

Le groupe de travail devait promouvoir la création d'instances régionales et les

élus de ces dernières devaient désigner les membres du CMC. Et, c'est comme cela que les choses se sont déroulées. Il n'est pas exact de dire que fils est né avant le père et introduire un doute sur la légitimité des instances. Elles ont bien assez de se mettre rapidement sur les rails.

Comme nous avons essayé de le dire et de le démontrer nous faisons face à des difficultés, qui pour le moment, minent notre confiance en nous et découragent certaines initiatives. Alors, certaines bonnes volontés osent, elles n'ont sûrement pas besoin de notre sens aiguë de la critique et de la défiance, et surtout pas de la part de nos leaders communautaires !

Signé: Abdel-Adim Najem

Ce que nous avons reproché au CMC dans l'édito d'octobre...

- ◆ D'avoir manqué de donner l'exemple en pratique démocratique, du fait qu'il a comblé des postes vacants au CA par des quasi nominations suite à la promulgation d'un *règlement- Fatwa*; prenant ainsi sous tutelle ceux et celles qui ont voté pour ces démissionnaires;... Alors qu'il aurait été plus séant de convoquer une assemblée extraordinaire;
- ◆ De vouloir prendre sous tutelle les autres associations en s'imposant comme le seul interlocuteur, alors que pour le moment, il ne fait figure que d'une association comme les autres;
- ◆ De vouloir bâtir l'édifice en commençant par le toit, alors qu'il serait plus logique de commencer par renforcer des associations sectorielles, futurs membres du CMC; Sinon, pourquoi ne pas faire ressusciter la défunte Fédération marocaine du Canada ?
- ◆ De vouloir bâillonner la critique, quand la critique est l'essence même d'une vie démocratique et le signe indéniable de notre intégration dans notre pays d'adoption.

Plan d'immigration annuel du Fédéral

Canada / Immigration...

Le gouvernement du Canada conservera des niveaux d'immigration élevés pour aider à soutenir la reprise économique, a annoncé, au début de ce mois, Jason Kenney, ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, lors du dépôt du plan d'immigration annuel au Parlement.

On estime qu'en 2011 le Canada accueillera entre 240 000 et 265 000 nouveaux résidents permanents. Soixante pour cent de ces immigrants seront admis au titre de la catégorie de l'immigration économique.

"L'économie post récession du Canada exige un niveau d'immigration légale élevé afin de conserver une main-d'oeuvre solide. Par ailleurs, nous maintenons notre engagement à l'égard de la réunification des familles et de la protection des réfugiés", a déclaré le ministre.

Tout comme de nombreux autres pays ayant une population vieillissante et un faible taux de natalité, le Canada, dans un avenir pas très éloigné, ne comptera plus assez de personnes pour soutenir la croissance de la population active. Même si la majorité de la population active viendra toujours du Canada, sans l'immigration, la taille de la population active diminuera. D'ici les cinq prochaines années, la totalité de la croissance de la population active sera attribuable à l'immigration.

Parmi les principaux éléments du plan d'immigration pour 2011, mentionnons une fourchette plus élevée pour ce qui est des admissions des conjoints et des enfants dans la catégorie du regroupement familial. Conformément à la récente réforme du système canadien d'octroi de l'asile, le plan pour 2011 comprend également l'ajout de 1 125 réfugiés réinstallés au Canada pour respecter l'engagement qui consiste à accroître le nombre total de réfugiés réinstallés de 2 500 sur trois ans. En 2008, dernière année pour laquelle nous disposons de données, le Canada a réinstallé le plus de réfugiés de bonne foi que tout autre pays, à l'exception des États-Unis. Le Canada réinstalle plus d'un réfugié sur dix dans le monde.

"Ces réfugiés sont sélectionnés par le Canada, font l'objet d'un contrôle et viennent en toute légalité. Nous sommes heureux de pouvoir leur offrir un refuge et de leur donner la chance de re-

construire leur vie", a ajouté le ministre.

Dans la catégorie de l'immigration économique, le plan pour 2011 établit un équilibre entre le nombre d'admissions prévues de travailleurs sélectionnés par le fédéral et le nombre de travailleurs sélectionnés par les provinces, et ce, afin de répondre aux besoins nationaux et régionaux liés au marché du travail. Les programmes provinciaux contribuent à répartir les avantages de l'immigration dans l'ensemble du pays. Vingt-cinq pour cent des immigrants de la catégorie économique sont maintenant destinés à des provinces autres que l'Ontario, la Colombie-Britannique et le Québec, comparativement à 11 p.100 en 1997.

Le programme des travailleurs qualifiés du volet fédéral représente toujours une portion importante de l'immigration économique. Il permet d'admettre divers types de travailleurs, notamment des techniciens, des gens de métier qualifiés, des gestionnaires et des professionnels, qui contribuent à compléter l'effectif né au Canada.

Le plan d'immigration annuel fait partie du rapport annuel de Citoyenneté et Immigration Canada présenté chaque année au Parlement avant le 1er novembre.

FORTE HAUSSE D'INCIDENTS À LA FRONTIÈRE CANADIENNE

Le nombre d'échauffourées à la frontière canadienne a de nouveau augmenté l'an dernier, alors que les agents des services frontaliers ont davantage dégainé leur arme ou utilisé leur matraque pour faire face à des voyageurs difficiles.

C'est ce qu'indique une version préliminaire du rapport annuel de l'Agence des Services frontaliers du Canada sur l'usage de la force, dont l'agence Presse Canadienne a obtenu copie. On y rapporte que l'an dernier, 17 agents des services frontaliers et 13 assaillants ont été blessés dans des bagarres. On a signalé en tout 137 incidents pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars dernier, période pendant laquelle 80 millions de personnes ont traversé la frontière canado-américaine.

Source: RCI

ÉCOLE DE CONDUITE AMEL
Reconnue par la SAAQ
Instructeurs qualifiés et expérimentés
Cours jour, soir, fin de semaine; Instruction en Français
Anglais ou Arabe

Votre réussite nous tient à coeur !

3300, Boul. Rosemont, Suite 225
Montréal (Qc) H1X 1K2
(Autobus 67 ou 197)
Tél. (514) 729 6330

**Nous louons
des Voitures
pour l'examen**

EXAMEN



En marge du Congrès sur la mort musulmane en contexte d'immigration

La présence musulmane au Canada interpelle les chercheurs et les intellectuels. De la visibilité des signes religieux dans l'espace public à la discrimination des communautés musulmanes dans le marché de l'emploi, le débat fait partie de l'actualité de tous les jours. Certes, les discussions portent sur l'intégration et ses enjeux socioculturels et économiques, mais au-delà de ce qui est pensé, il y a l'impensé : la mort comme outil d'intégration.



Par Driss El Rhaib,

C'est dans ce contexte que s'est tenu les 7-8 octobre 2010 à Chicoutimi, le premier colloque international et interdisciplinaire en Amérique du nord sur « La mort musulmane en contexte d'immigration et d'islam minoritaire : enjeux religieux, éthiques, culturels et identitaires ». Organisé par le professeur Khadiyatoulah Fall et le chercheur Mamadou Dimé de la Chaire CERII de l'Université du Québec

à Chicoutimi (UQAC), le colloque a connu la participation de plusieurs intervenants nationaux et internationaux, s'exprimant sur l'islam en occident, les défis de l'intégration, la tolérance religieuse et les problématiques liées à la mort musulmane dans le contexte d'immigration.

Question fondamentale ayant animé tous les débats, quelle est la capacité d'adaptation de l'islam en terre non musulmane, dans une société qui a opté pour une laïcisation institutionnelle ? Sans aucun doute des plus complexes, cette question a suscité une réflexion profonde sur la société d'accueil et sur sa capacité d'intégrer les musulmans. Elle soulève aussi plusieurs interrogations qui concernent les immigrants musulmans et leur choix d'intégration, par exemple :

Y a-t-il possibilité pour une mort « Halal » ?

Peut-on favoriser le processus d'intégration par l'inhumation en terre d'accueil ?

Peut-on enraciner une mémoire collective musulmane via un cimetière ou un lopin de terre « sacré » musulman ?

L'événement a connu la participation du Pr. Said Maghnaoui de l'Université de Fès (Maroc) sur le thème : *Donner la mort, se donner la mort, demander la mort : l'islam, le suicide et l'euthanasie*. Cette participation, grandement appréciée par l'auditoire composé de plusieurs experts et partenaires sociaux a permis au Professeur Maghnaoui de mettre l'accent sur la richesse de la jurisprudence islamique, l'ouverture de l'islam sur le monde et ses dimensions universelles.

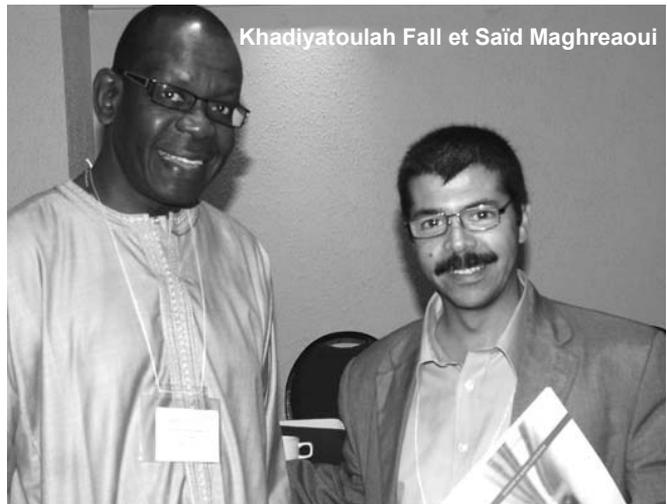
La sortie télévisée du Gestionnaire du cimetière de la ville de Saguenay, Secteur Chicoutimi, à Radio Canada, exprimant son ouverture pour rencontrer la communauté musulmane de la région, échanger sur leurs besoins et étudier les possibilités de création d'un cimetière ou de réserver une parcelle aux musulmans du Saguenay, en a ravi plus d'un. Cette ouverture d'esprit incarne, à elle seule, l'écho du Colloque dans la région

et les possibilités de concertation entre les musulmans et leur société d'accueil.

Une table ronde ayant connu la participation de nombreux partenaires sociaux et membres de la communauté musulmane du Québec a marqué la clôture du Colloque.

Le professeur Khadiyatoulah Fall et le chercheur Mamadou Dimé de l'UQAC se sont dits satisfaits des riches débats et réflexions issus de cette rencontre, et fort encouragés par l'ouverture d'esprit manifesté par les gens du Saguenay Lac St Jean, facilitant ainsi l'intégration des différentes communautés culturelles et religieuses, tout comme le respect et la cohésion sociale dans la région.

Une question persiste... quelle autre ville, quelle autre région va emboîter le pas ?



Khadiyatoulah Fall et Saïd Maghreaoui

Plan québécois d'immigration 2011

Le Québec prévoit accueillir, en 2011, entre 52 400 et 55 000 personnes immigrantes; Ce qui correspond aux niveaux visés en 2010.

La ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, Mme Kathleen Weil a rappelé, (en déposant le 28 octobre dernier, à l'Assemblée nationale, le Plan d'immigration du Québec pour l'année 2011) que « la planification 2008-2010 et les objectifs du plan d'immigration 2010 ont été reconduits pour l'année 2011 afin de prendre le temps de mieux évaluer la progression de l'économie québécoise et de mieux arrimer la sélection des travailleurs qualifiés avec les besoins de croissance des entreprises du Québec. Nous serons ainsi mieux préparés pour la prochaine consultation publique sur la planification pluriannuelle de l'immigration que nous tiendrons au printemps 2011 ».

Objectifs pour 2011

Le mouvement d'immigration pour 2011 devrait donc être composé ainsi :

- La part des immigrants admis découlant

de la sélection québécoise sera de l'ordre de 74 % du total des admissions (comparativement à une moyenne de 70 % de 2005-2009);

- La proportion des immigrants déclarant connaître le français au moment de leur admission se situera à environ 64 % du volume global (comparativement à une moyenne de 60 % de 2005 à 2009);

- La part de l'immigration économique représentera 68 % de l'ensemble des immigrants (comparativement à une moyenne de 63 % de 2005 à 2009);

Les admissions planifiées pour 2011 se répartiront, selon le continent de dernière résidence, comme suit : Afrique (33 %), Amérique (23 %), Asie (24 %) et Europe (20 %).

Dans la catégorie de l'immigration économique - la composante la plus volumineuse soumise à la sélection québécoise -, les admissions prévues sont de l'ordre de

36 100 à 37 500 personnes, soit du même ordre que les résultats de 2010, mais nettement plus élevé par rapport à ceux des années antérieures. Le nombre de travailleurs qualifiés serait de l'ordre de 33 200 à 34 200 et celui des autres immigrants de ce volet, entre 1 100 et 1 300. Le volume d'admission dans la catégorie des gens d'affaires pourrait s'établir entre 1 800 et 2 000 personnes.

Dans la catégorie du regroupement familial, les admissions seraient de l'ordre de 11 100 à 11 500 personnes, un volume similaire à celui prévu dans le plan de 2010. Dans la catégorie des réfugiés et personnes en situation semblable, elles se situeraient entre 4 700 à 5 200 personnes, incluant entre 2 300 et 2 600 réfugiés sélectionnés à l'étranger (...)

Source: Renaud Dugas; Attaché de presse
Cabinet de la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles.

VENTE de Pneus neufs et usagés
Installation - Balancement
Alignement Électronique

*Équipement neuf
ultra moderne*

**OUVERT
7/7**

بيع وتركيب الإطارات الجديدة والمستعملة بكافة الأحجام
أفضل النوعيات مع الضمانة، الخدمة الممتازة، والسعر الأفضل

Centre de Pneus
SAINTE-GERTRUDE
10525 A, Ste-Gertrude
Montréal Nord, QC. H1G 5N5
514-326-6695 / 514-928 6695

Saoudi Azzeddine

Courtier immobilier

Une démarche **UNIQUE**
pour une expérience
EN TOUTE CONFIANCE !

Pour des conseils et une assistance
lors de **L'ACHAT** ou de la **VENTE**
de votre maison
COMPTEZ SUR MON EXPERTISE !

Je vous assure du meilleur taux du marché grâce
à la collaboration de courtiers hypothécaires les
plus branchés de la ville.
Plus de 15 institutions financières à votre service !

Appelez-moi !
Cell: (514) 295-5553



 Excel immobilier
courtier immobilier agréé



SAFA VOYAGES
1400, Sauvé-Ouest, suite 245, Montréal (Qc) H4N 1C5

Toutes destinations. Réservations garanties.
Services de voyages. Services touristiques.

Meilleurs tarifs pour le Maroc, l'Algérie,
la Tunisie et le Moyen Orient.

اختصاصي في أسفار
العمرة و الحج

**TOUTES SORTES DE VISAS
POUR L'ARABIE SAOUDITE**

Tél.: (514) 332-0137 ou 1-877-323-4616
Fax: (514) 332-8299
info@safatravel.com <http://www.safatravel.com>

HAUTE COIFFURE POUR HOMME



5386, Jean-Talon Est
Tél. 514-729-0459

Casablanca



Abdelghani HAKAKAT
Agent immobilier affilié

Groupe Sutton - sur l'île inc.
Courtier immobilier agréé
38 Place du Commerce
Île Des Soeurs H3E 1T8
Téléphone : (514) 769-7010
Cellulaire: (514) 793-1310
Télécopieur : (514) 769-7030



**Service professionnel, courtois et ponctuel. Service trilingue
Bienvenue à tous. Vous servir est un plaisir !**

Vente, achat, location
Immeuble a revenu
Residentiel et commercial
Nous payons les frais du notaire !



Condo avec garage -229,000 \$
Métro de La Savane
Vente rapide !

SALAM 2000 

ABDEL SALEM EL WERFALLI PREND SOIN DE VOTRE VOITURE

- Électrique Auto & Mécanique Générale;
- Electronic Diagnostics, Complete Car Care;
- Entretien complet de votre véhicule;
- Européennes, Japonaises, Américaines.

1446, Rue Soucy, Loc. 4, St-Hubert (Qc), J4Z 1A3
Tél.: 450-656-8884 Cell: 514-605-4353 Fax: 450-462-4652

**ÉCOLE DES CHAMPIONS OLYMPIQUES DE
TAEKWONDO**



Tél.: 514-721-8173
E-Mail: info@taekwondoessabbar.com
Collège de **Rosemont**, 6400, 16e Avenue, Montréal, H1X 2S9, Québec, Canada
WWW.ECOLEDESCHAMPIONSOLYMPIQUES.COM



Les Viandes Soleil



AID EL ADHA

**RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE MOUTON
sur www.viandesoleil.com ou au (450) 656 3336**

- coupe gratuite**
- karsha gratuite**
- prix raisonnable**
- abattage dans établissement inspecté**
- livraison à St-hubert**
- dépôt de 100\$ seulement**

Nous offrons également à l'année longue un service de livraison de viande halal à domicile gratuit.

Pour plus d'infos allez sur www.viandesoleil.com

Droits des femmes marocaines expatriées

Le Maroc a lancé une vaste campagne destinée à étendre l'application de la Moudawana aux femmes vivant et travaillant à l'étranger.

Il y a six ans, le gouvernement marocain avait introduit dans sa législation un nouveau Code civil dans le but de protéger les droits des femmes. Mais avec l'augmentation du nombre de Marocains résidant à l'étranger (MRE), il faut désormais envisager également de faire bénéficier les femmes expatriées de la protection du Moudawana.

Pour tenter de mieux faire connaître les protections garanties par ce code, des responsables marocains, dont le ministère en charge des MRE et les ministères de la Justice et du Développement social se sont associés à la Fondation Ytto pour les droits des femmes et à d'autres groupes de la société civile pour lancer une campagne de sensibilisation sans précédent en Europe.

Les participants ont entamé cette tournée en France le 14 octobre, et traverseront l'Allemagne, la Belgique, l'Espagne et les Pays-Bas. Cette campagne prévoit des réunions, des ateliers et des conférences, ainsi que la distribution de brochures simplifiées sur le Code de la famille.

Selon le ministère en charge des MRE, la communauté expatriée ne comprend pas parfaitement le Moudawana. Les femmes marocaines vivant à l'étranger sont face à un certain nombre de questions et ne peuvent faire valoir leurs droits sur la base de ce code.

Najat Ikhich, présidente de la Fondation Ytto, a déclaré que l'immense majorité des femmes marocaines ne sont pas conscientes des dispositions du Code de la famille et des changements introduits ces six dernières années.

Elle a notamment indiqué qu'un grand nombre de Marocaines se marient à la mosquée uniquement sur la base de la fatiha et choisissent de ne pas faire enregistrer leur mariage pour légitimer les mariages précoces et la polygamie.

"Les répercussions sur les droits des femmes sont immenses surtout une fois rentrées au Maroc. Les femmes sont abandonnées avec leurs enfants, privées de leurs papiers et n'ont plus de possibilité pour rentrer dans le pays d'accueil. En plus, elles se retrouvent dans des situations difficiles avec des enfants non inscrits à l'état-civil marocain et non reconnus par la loi marocaine comme enfants légitimes", a indiqué Ikhich.

Selon la Fondation Ytto, de nombreuses filles marocaines sont victimes de mariages forcés et arrangés. Ikhich a expliqué que cette campagne de sensibilisation vise à mettre à jour des pratiques archaïques et à convaincre les femmes, les jeunes et les hommes des dangers de ces types de mariage d'un point de vue psychologique.

"L'analphabétisme est très répandu parmi les femmes marocaines en Italie. Aussi sont-elles marginalisées et ne comprennent pas leurs droits. Une campagne de sensibilisation s'impose", a expliqué Noura Faouzi, directrice de l'ONG italienne Al Maghribia.

La présidente de la Ligue démocratique pour les droits des femmes, Fouzia Assouli, a expliqué que les couples mariés font face à de graves problèmes, notamment concernant les demandes de divorce encourues au Maroc. L'association demande l'introduction de dispositions permettant à certains couples de résoudre ce problème dans le pays de résidence, pour éviter de devoir voyager

Siham Jebbari, qui habite en Italie, a expliqué avoir dû se rendre au Maroc à plusieurs reprises pour pouvoir finalement divorcer

l'an dernier. "C'était difficile pour moi d'avoir des congés durant les périodes des rendez-vous fixés par le tribunal. En plus, les déplacements coûtent très chers. J'aurais aimé que le consulat s'occupe de cette affaire ou le tribunal d'Italie", a-t-elle expliqué.

Le ministre responsable des MRE, Mohamed Ameer, a souligné que ses services souhaitent améliorer la situation juridique des femmes et de leurs familles à l'étranger en lançant des structures de soutien dans les communautés.

Il a souligné que parmi les objectifs affichés se trouve la mise en place de centres d'écoute auxquels les femmes marocaines pourront s'adresser. Ces centres permettront d'identifier les demandes des femmes et de prescrire les solutions appropriées à leurs problèmes.

La première phase de cette campagne s'est terminée le 31 octobre dernier, et les organisateurs envisagent de lancer d'autres campagnes d'ici décembre.

Source: *Magharebia.com*

Appel à candidature pour 1.000 bourses d'étude au profit des étudiants marocains démunis résidant à l'étranger

Le Ministère chargé de la Communauté Marocaine Résidant à l'Etranger a annoncé, le 22 octobre dernier, le lancement d'un appel à candidature pour 1000 bourses d'étude au titre de l'année universitaire 2010-2011 au profit des étudiants marocains démunis résidant à l'étranger.

Ces bourses sont destinées à cette catégorie d'étudiants qui poursuivent leurs études supérieures dans les pays d'accueil dans les différents cycles (licence, Master et de Doctorat), précise un communiqué du Ministère.

A cet effet, les étudiants désirant bénéficier de ces bourses sont invités à déposer leur dossier de candidature, dûment complété selon les conditions définies dans l'appel à candidature, auprès des postes diplomatiques et consulaires du Royaume du Maroc à l'étranger.

Il est à signaler que la date limite de dépôt des dossiers de candidature est le 31 décembre 2010.

L'octroi desdites bourses entre dans le cadre de l'accompagnement social des marocains résidant à l'étranger se trouvant dans une situation de vulnérabilité, et de la mise en œuvre de la convention de partenariat entre le Ministère chargé de la Communauté Marocaine Résidant à l'Etranger et le Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique.

Ces bourses universitaires concernent exclusivement les étudiants Marocains résidant à l'étranger.

L'appel à candidature est disponible sur le site internet du Ministère Chargé de la Communauté Marocaine Résidant à l'Etranger dans les langues Arabe, Française, Anglaise et Espagnole à l'adresse électronique : www.marocainsdumonde.gov.ma.

Source : MAP

Algérie - Maroc : 35 ans de mésentente cordiale

Dossiers du mois...

Il est temps de s'atteler à la préparation de l'après crise: Le problème du Sahara pourrait se régler entre sahraouis !

De passage en France, en juin dernier, j'ai eu le plaisir de rencontrer un confrère d'El Watan (Journal algérien). La discussion allait bon train sur l'islamophobie en Europe, thème principal du colloque qui nous a réunis dans l'Hexagone, quand un compatriote se joint à nous. Et l'inévitable arriva: le marocain prononça le mot Sahara. Il n'en fallait pas plus pour que les voix s'élèvent! Oh rien de grave: Juste quelques fléchettes; Genre le Sahara est l'opium du peuple marocain; Les algériens convoitent un passage vers l'Atlantique; Les marocains rêvent d'occuper Tindouf, etc.

Nous avons fini par nous quitter en échangeant nos adresses et en nous embrassant. Et maintenant quand j'y pense, à la veille du 35ième anniversaire de cette mésentente cordiale, je ne peux m'empêcher de me poser la question suivante: Comment se fait-il que des pays qui ont tout pour se rapprocher et dont les économies sont complémentaires font tout pour s'automutiller? Les français sont arrivés à enterrer leur haine contre les allemands sous des ponts économiques au sein d'une Europe unie. Serions-nous capables d'en faire autant?

En 1975, quand j'étais étudiant en France, le monde se divisait en deux parties: Les progressistes d'un côté et les réactionnaires de l'autre. Tout ce qui est pro-russe était Progressiste. Le reste, c'est la Réaction. Le Maroc était dans le camp de l'ouest. Donc appuyer le Maroc, c'est appuyer la réaction!

Grave malentendu !

On a tendance à oublier, en effet, que durant cette période le défunt Roi Hassan II a échappé de justesse à deux coups d'état successifs qui le poussèrent à décapiter l'armée. Jamais le peuple marocain ne fut moins contrôlé qu'au lendemain de ces deux coups d'état! Et Hassan II, aidé par des circonstances politiques exceptionnelles en Espagne, décida de la marche verte. 300.000 marocains ont répondu «Présent!» spontanément car (et on a tendance aussi à l'oublier) le peuple marocain croit dur comme fer qu'il ne sera complètement libre que le jour où Sahara, Ceuta, Melillia ainsi que tous les présides soient libérés. En clair, renvoyer les espagnols chez eux est une affaire de peuple, non juste d'un gouvernement ou d'un régime! Hassan II le savait. C'est ce qui lui a permis de reconquérir le cœur des marocains au moment où le régime était le plus faible

À MÉDITER...

- Qu'est ce qui Vous surprend le plus dans l'humanité ? a-t-on demandé au Dalai Lama. Il répondit:
- Les hommes... Parce qu'ils perdent la santé pour accumuler de l'argent, ensuite de l'argent pour retrouver la santé. Et à penser anxieusement au futur, ils oublient le présent de telle sorte qu'ils finissent par non vivre ni le présent ni le futur ! Ils vivent comme s'ils n'allaient jamais mourir... Et meurent comme s'ils n'avaient jamais vécu !

de son histoire. Mais les dirigeants algériens le savent-ils ? Eux, qui semblent faire du problème du Sahara juste l'affaire d'un gouvernement ?

Loin de moi toute polémique ! Dieu sait à tel point je serais heureux de voir des algériens investir au Maroc en masse ! Des européens, des américains, des chinois sont en train de se positionner au Maroc. Pourquoi pas nos voisins de l'Est ? Quant à l'affaire du Sahara, nous avons prouvé que nous sommes incapables de résoudre le problème par nous-même. La cause est devant la communauté internationale. Laissons l'ONU faire son travail et attelons-nous dès maintenant à préparer l'après crise, au nom de tous les liens ancestraux qui nous unissent !

Au Maroc, le parti qui risque d'avoir la majorité aux prochaines élections est présidé par... un «vrai sahraoui» ! Et comme le Maroc promet de jouer la démocratie à l'occidentale, il ne serait pas écarté que le prochain Premier ministre du Maroc sera Mohamed Cheikh Biadillah !

Ce ne sera ni un accident, ni une ironie de l'histoire quand on connaît bien l'histoire du Maroc aux multiples dynasties. Avec la proposition marocaine d'autonomie avancée, le problème du Sahara pourrait trouver sa solution entre sahraouis avec la bénédiction du Maroc. Un grand défi attendrait tous les pays de l'UMA: Accepter le verdict.

A El Fouladi



CFMB 1280 AM
Radio Montréal

**PROGRAMME DE RADIO MAROC
ECHOS**

MAROC ECHOS est la voie de toute la communauté Marocaine, Maghrébine et Arabe.

En ondes sur la station CFMB
1280 AM.

Producteur et responsable du
programme marocain: Aziz NOUAIM

Durée : 1 heure tous les mardis,
mercredis et jeudis de 22H à 23H.
et 2 heures tous les
Dimanches de 19H à 21H.

Libre Échange entre le Maroc et l'Amérique du Nord

Dossiers du mois...

Avant de se demander s'il aurait été préférable de commencer par un accord de libre échange avec le Canada, avant de passer aux USA, il importe de se poser la question du pourquoi d'un tel accord !



Par Hassan Bendehmane

Il s'agit en effet de savoir pourquoi on a recours aux accords de libre échange, surtout entre une super puissance et un pays en voie de développement. Alors plutôt que de sauter quand on nous le demande, il est souvent utile de se demander pourquoi on va sauter. On sautera alors avec d'autant plus d'enthousiasme qu'on est convaincu de la finalité de l'action.

Alors pourquoi un accord de libre échange ?

C'est pour faciliter la circulation des biens et services entre deux pays. L'Accord de Libre Échange (ALE) reflète donc une volonté mutuelle de renforcer les liens commerciaux entre les pays signataires. Cet échange concerne généralement deux économies complémentaires où les biens et services d'un pays viennent compléter, plutôt que concurrencer, ce qui est disponible dans l'autre pays. Cette théorie remonte à Adam Smith quand il comparait les avantages d'échange du textile anglais contre du vin portugais en 1776.

Pour traiter de relations bilatérales au cas par cas, en dehors du cadre multilatéral

de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC) qui dicte les règles de conduite en matière de commerce international en ce qui concerne les tarifs douaniers, la qualité, la traçabilité des produits, etc. Ces accords internationaux constituent généralement un consensus entre les diverses régions du monde: le Nord qui a des capitaux, le savoir-faire et les technologies face aux pays du Sud qui ont les ressources naturelles, une main d'œuvre bon marché et, hélas, une demande plus ou moins justifiée pour l'armement !

Pour consolider une solidarité géopolitique entre des pays qui ont intérêt à constituer une force politique ou stratégique commune, l'ALE n'étant qu'un des moyens de consolider l'alliance.

L'ALE du Maroc avec les États Unis permet sans aucun doute l'accès au plus grand et au plus riche marché de la planète. Le Maroc peut pratiquement quintupler ses exportations sans que l'économie américaine ne ressente le moindre malaise de concurrence. Le Maroc possède des biens et services qui ne sont pas concurrencés par les produits américains : l'artisanat (tapis, cuir et poterie en particulier), le tourisme aussi bien balnéaire que culturel, une main-d'œuvre qualifiée et bon marché pour la délocalisation de certaines activités, des produits du terroir exotiques très peu concurrencés comme les olives, l'arganier, etc.

Et pourtant, les exportations vers les États Unis n'ont pas connu l'accroissement qu'on attendait de cet accord. Parmi les raisons qu'on peut avancer pour expliquer ce manque d'enthousiasme, on peut citer en particulier une 'méconnaissance relative de l'autre' avec des stéréotypes plus ou moins flatteurs; peut-être aurait-on dû commencer par comprendre que les États-Unis sont un melting pot; ce ne sont pas les cow boys, les J.R. de Dallas ou les Rambo des films ou de la guerre du golfe. D'un autre côté, plusieurs américains confondent Morocco avec Monaco, ou croient que toutes les marocaines portent une burqa et vivent dans des tentes derrière les dunes de sable du Sahara. En plus, la majorité des marocains ne parle pas l'anglais même si

cette situation est en train de changer assez rapidement (il est encore plus difficile de s'attendre que les américains parlent l'arabe, le berbère ou même le français).

Le Canada comme tremplin vers les USA

L'avantage de signer un ALE avec le Canada dans une première phase est précisément la communauté de langue qui aurait permis aux gens d'affaires des deux rives de l'Atlantique de se familiariser avec les opportunités et les contraintes de chaque partie. Les responsables marocains sont généralement familiers avec la manière de faire des européens mais L'Amérique du Nord a une culture différente qui dérouté des fois les européens eux-mêmes. Alors, enlever l'obstacle de la langue aurait probablement enlevé les obstacles de communication plus vite.

Mais il n'y a pas que la langue; la langue vient avec un système de valeurs sociales et éthiques que les citoyens des deux cotés ne sont pas toujours prêts à accepter. De toutes les façons, les affinités entre groupes d'âge, d'éducation ou de revenus sur les deux rives de l'atlantique sont beaucoup plus fortes que les affinités culturelles. Des universitaires québécois et marocains tiennent le même discours (méthodologie, éthique, hypothèses, etc.) ainsi que les jeunes des deux rives de l'atlantique (Céline Dion, Gad Elmaleh et le chât), ou les hommes d'affaires (rentabilité, fiscalité, rapatriement des gains). Parce que le Canada a une politique officielle de promotion de la diversité multiculturelle, les opportunités de s'ouvrir sur le monde extérieur seront de plus en plus nombreuses, ne serait-ce que par le biais des immigrants de toutes les parties du monde qui gardent certaines affinités avec leur pays d'origine.

Les opportunités de renforcement des liens économiques et commerciaux entre le Maroc et le Canada sont aussi multiples que mutuellement bénéfiques. On peut mentionner, entre autres :

- **Les énergies renouvelables** : Le Ca-

Libre Échange entre le Maroc et l'Amérique du Nord

Suite de la page 12

nada a beaucoup investi dans ce secteur, surtout dans la province du Québec ; De l'autre côté, le Maroc a lancé un programme très ambitieux de promotion des énergies renouvelables, surtout l'éolien, le solaire et l'hydraulique. Le Maroc est parmi les pays pionniers qui se sont le plus engagés dans les énergies renouvelables. Dans un avenir plus ou moins proche, il pourra servir de courroie de transmission dans le transfert des technologies de l'éolien et le solaire entre le Canada et les pays de la région.

- **Le tourisme** : surtout le tourisme golfique où les retraités canadiens peuvent échapper à la rigueur des longs mois d'hiver; Le tourisme culturel et la commu-

nauté canadienne d'origine marocaine, constituent un autre atout important pour rapprocher les deux rives de l'atlantique et favoriser le dialogue entre les cultures et civilisations. Les vols directs Casablanca - Montréal affichent souvent complet !

- **Les services d'enseignement universitaire et de recherche** au Canada sont en plein essor et permettent aux chercheurs marocains de faire le raccourci d'apprentissage de la langue anglaise. L'industrie du savoir deviendra de plus en plus importante dans le calcul des richesses des nations (PIB). Le Canada est bien positionné pour renforcer sa position d'un pays nord américain qui est à l'écoute du reste du monde.

- **Les échanges des produits agricoles** comme le blé canadien et les oranges marocaines

Les opportunités d'investissement au Maroc, grâce à une main d'œuvre locale bon marché et une meilleure connaissance de l'environnement d'investissement par les canadiens originaires du Maroc dont 60% a un niveau universitaire. Les deux pays pourraient bénéficier de cette aubaine commune. Cet aspect est très important dans la mesure où il permet de générer des revenus aussi bénéfiques aux deux pays qu'aux marocains d'origine marocaine.

Le Canada, un partenaire incontournable du Royaume du Maroc (Nouzha Chekrouni, Ambassadeure du Maroc au Canada)

Le Canada est un partenaire incontournable du Royaume du Maroc dans ses relations transatlantiques, a affirmé, le 15 octobre dernier à Montréal, l'Ambassadeur du Maroc au Canada, Mme Nouzha Chekrouni.

Les deux pays ont une longue tradition d'échanges humains et commerciaux sur lesquels les deux parties pourraient capitaliser dans le cadre d'un partenariat mutuellement avantageux, a souligné Mme Chekrouni lors d'une rencontre-débat organisée par le Conseil des relations internationales de Montréal sous le thème "Maroc-Canada : vers de lointains horizons".

Présentant le bilan des échanges économiques entre le Maroc et le Canada, Mme Chekrouni a rappelé que les deux pays sont conscients de la nécessité de donner à ces échanges plus d'envergure de manière à mieux répondre aux aspirations des deux pays, indique, samedi, un communiqué de l'ambassade du Maroc à Ottawa.

Évoquant les discussions exploratoires en vue de la conclusion d'un Accord de libre échange qui s'étaient tenues à Rabat et à Ottawa, Mme Chekrouni a précisé qu'elles étaient l'occasion pour les deux parties de se familiariser avec les spécificités sectorielles de leurs économies respectives.

Les deux pays sont engagés dans un



Mme Chekrouni et M. Serfaty

dialogue riche, ouvert et empreint de confiance mutuelle, a-t-elle indiqué.

L'Ambassadeur du Maroc au Canada a, à cette occasion, mis en exergue la dimension tricontinentale du Maroc au carrefour de l'Afrique, de l'Europe et du continent américain qui imprime à son économie une ouverture sur son environnement régional et international.

Mme Chekrouni a indiqué que le Maroc s'est investi depuis une décennie dans d'importants chantiers économiques et sociaux.

"Cette mise à niveau va de pair avec des mesures d'accompagnement juridiques et institutionnelles destinées à ancrer la bonne gouvernance dans plusieurs domaines", a souligné Mme Chekrouni, citée par le communiqué.

Intervenant à cette occasion, M. Simon Serfaty, titulaire de la chaire Zbigniew Brezezinski en géostratégie au Centre d'Etudes Stratégiques et Internationales à Washington DC, s'est dit impressionné par les résultats réalisés par le Maroc dans le cadre des objectifs du millénaire pour le développement.

M. Serfaty a rappelé dans ce cadre les commentaires de M. Pascal Lamy, Directeur Général de l'OMC selon lesquelles le Maroc est un pays émergent en Afrique au même titre que l'est le Brésil au sein du sous-continent latino-américain.

Ont pris part à cette rencontre-débat, MM. Jean Seguin, sous ministre adjoint au ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec, Bernard Derome, président de l'Institut d'études internationales de Montréal, Pierre Lemonde, président du Conseil des relations internationales de Montréal, Simon Serfaty, Conseiller principal et titulaire de Chair au Centre d'études stratégiques et internationales de Washington, le Contre-amiral Jean Duford, Directeur de recherches à l'école Militaire de Paris, des membres du Corps diplomatique et consulaire, ainsi que des représentants du monde des affaires.

Source: MAP

Conséquences de la politique étrangère fédérale sur l'image du Canada

Saint de uue...

L'auteur du livre «The Black Book of Canadian Foreign Policy» (Livre noir de la politique étrangère du Canada), Yves Engler nous a fait parvenir un article dans lequel il énumère les causes qui, selon lui, ont fait perdre au Canada le vote pour un siège au Conseil de sécurité, le mois dernier.

Tout en nous excusant auprès de l'auteur de ne pouvoir publier son texte dans son intégralité, nous tenons à remercier M. Antonio Artuso qui nous en a traduit les extraits suivants:



Selon Yves Engler (photo) ci-dessus, le vote de New York a été la réponse du monde à une politique étrangère canadienne «visant à plaire aux secteurs les plus réactionnaires et les moins perspicaces de la base électorale du Parti conservateur, c'est-à-dire les chrétiens évangéliques sionistes, les juifs d'extrême droite, les islamophobes, le complexe militaro-industriel-universitaire, les dirigeants de sociétés minières et pétrolières et les partisans de longue date de la guerre froide».

Et de poursuivre: «Au cours des quatre dernières années, le gouvernement de Stephen Harper a pris des positions opposées à une majorité de pays de la communauté internationale sur une série de questions:

- ◆ Le Canada a refusé reconnaître le droit à l'eau;
- ◆ Il a refusé de signer la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.;
- ◆ Il a bloqué, à deux reprises, le consensus d'inclure dans la liste de la convention du Rotherdam, sur les produits dangereux l'amiante chrysolite.

M. Engler affirme aussi que l'attitude canadienne dans les négociations inter-

nationales sur la protection du climat ont irrité beaucoup de pays y compris certains membres du Commonwealth (...)

M. Engler pointe aussi les politiques canadiennes au Moyen-Orient, appuyant sans réserve Israël et s'engageant fermement contre l'Iran.

Et de poursuivre: «Animés de leur esprit belliciste, les conservateurs, non contents de s'en prendre à l'Iran, se sont aussi tournés contre la Russie. Harper a qualifié la Russie d'"agressive", et, retournant aux temps de la guerre froide, le ministre de la Défense, Peter MacKay, a ajouté qu'Ottawa répondrait aux vols russes sur l'Arctique en envoyant des avions de combat canadiens près de l'espace aérien russe. Et pour que Moscou comprenne bien le message, en juillet 2007, au cours d'une visite effectuée en Ukraine, MacKay a affirmé que le Canada servirait de «contrepoids» à la Russie»

L'auteur accuse en outre Ottawa d'avoir donné la priorité aux questions militaires plutôt qu'à l'aide, au lendemain du séisme qui a détruit Haïti.

Concernant la politique canadienne en Amérique centrale, l'auteur va plus loin: En juin 2009, Ottawa aurait donné son appui tacite au renversement du président élu, Manuel Zelaya, par l'armée hondurienne. L'agence de presse Notimex du Mexique a signalé que le Canada a été le seul pays de l'hémisphère à ne pas lancer d'appel explicite pour le retour au pouvoir de Zelaya, et que les fonctionnaires canadiens ont à plusieurs reprises critiqué Zelaya auprès de l'Organisation des États américains (OEA).

En janvier, lors d'un voyage au Venezuela, Peter Kent n'a rencontré que les membres de l'opposition et a déclaré aux médias que «l'espace démocratique au Venezuela a diminué» et qu'«en cette année électorale, le Canada est très préoccupé relativement au droit de tous les Vénézuéliens de participer au processus démocratique».

Roy Chaderton Matos, ambassadeur du Venezuela à l'OEA, qui comprend 34 pays, a rétorqué: «Je parle d'un Canada dirigé par une extrême droite, qui a fermé son Parlement pendant plusieurs mois pour (se soustraire à) une enquête sur les violations des droits de la personne – je parle de torture et d'assassinats – perpétrées par ses soldats en Afghanistan».

Un certain nombre de rapports des médias ont lié la perte, par le Canada, du siège au Conseil de sécurité survenue le mois dernier, également à ses positions envers le Congo. En juin, en effet, au Sommet du G8, les conservateurs ont fait pression pour l'ajout de toute une déclaration au communiqué final, afin de critiquer le Congo d'avoir essayé d'obtenir une plus grande part de revenus de ses immenses richesses minières (...)

Et M. Engler de terminer: Les conservateurs appuient sciemment l'utilisation de la torture en Afghanistan et mènent une guerre de contre insurrection toujours plus violente. Des rapports mentionnent que des commandos des Forces opérationnelles canadiennes conjointes prennent régulièrement part à des raids nocturnes, très impopulaires auprès de la population afghane.

Il est à espérer, conclut-il, «que la perte du siège au Conseil de sécurité coûtera quelques votes aux conservateurs et modérera leurs positions les plus extrêmes en matière de politique internationale. Mais celles et ceux d'entre nous qui œuvrent pour une transformation radicale de la politique étrangère canadienne peuvent s'attendre à des conséquences plus importantes. Il est probable, en effet, que le Canada n'ait jamais subi un coup aussi dur à son image, qui avait été soigneusement construite en tant que pays bienfaiteur populaire au niveau international, et que ce mythe, qui aveugle de nombreux Canadiens sur le rôle réel que joue notre pays dans le monde, est en train de tomber».

La liberté du plus fort !

Nous naissons tous égaux et libres . Nous pouvons aussi «survivre» à notre liberté... À condition, paraît-il, de ne pas oublier que la liberté des uns s'arrête là où commence la liberté... du plus fort !



Par Yassine El Fouladi

Macleans Magazine tira une *méchante* flèche sur le Québec en le présentant comme la province la plus corrompue du Canada: À sa Une du 4 octobre dernier, une caricature montrait le bonhomme Carnaval prenant la fuite, une valise débordant d'argent à la main . Il n'en faut pas plus pour que nous, québécois, nous montons aux barricades ! Corrompus, OK: On peut encaisser ça. Mais se moquer du bonhomme Carnaval, le symbole de toute une identité ! Là ça ne va plus !

Et du coup, certains parmi nous découvrent (enfin) que les caricatures peuvent être offensantes et provocatrices... Et que ce qui fait mourir de rire l'un peut étrangler l'autre de rage !!

Ailleurs, et au même moment, on se questionnait encore sur les caricatures du prophète Mahomet: Paraîtrait-il qu'il soit difficile de comprendre qu'un musulman s'offusque qu'on ridiculise l'image de son prophète, image qu'il ne lui est pas permis de répliquer contrairement à celle d'une mascotte ! (Je pense bien sûr à la caricature du bonhomme carnaval)

Un éditorial de cyberpresse.ca (Le non-dessin de Mahomet. Voir les commentaires) que le Washington Post, qui n'a peur de rien, n'a pas osé reproduire une caricature ayant pour thème l'image du prophète (sans toutefois la dessiner) oeuvre signée Wiler Miller.

Naturellement, cet éditorial soulève la question de la liberté d'expression. Comme si les musulmans, plus que les

occidentaux, avaient de la difficulté à la comprendre ! Et là, je repense à la caricature de Bonhomme carnaval..!

Pourquoi toute cette fixation, cet acharnement médiatique sur la sensibilité qu'ont les musulmans aux symboles qui définissent leur pratique religieuse ? Comme disait Dieudonné, «mais c'est quoi le projet ?»

Le hasard fait bien les choses. Et en lisant les nouvelles, on a l'impression qu'il les «fait» encore mieux dans l'actualité: Pendant qu'on se soulève un faux débat sur les symboles religieux (musulmans) qui seraient en contradiction avec les libertés chères à l'occident, deux autres «caricatures» grande nature, cette fois-ci ont lieu: Les pourparlers de paix au Moyen-Orient et le dénouement du procès d'Omar Khadr. Des caricatures, certes, mais qui ne font pas tellement rire !

La lumière au bout du tunnel semble finalement briller au Moyen-Orient. Hélas, ce ne serait qu'une illusion. Car comment croire en ces «négociations» quand le Premier ministre Israélien Benjamin Netanyahu affirme qu'une colonisation «modérée» n'aura pas d'influence fondamentale sur le processus de paix ? Difficile de s'imaginer ce qui se dit lors de ces discussions de paix. En juillet dernier, Israël s'indignait du «terrorisme» économique des palestiniens boycottant des produits de l'état hébreux. Au fait ? De quel genre de terrorisme qualifieront-ils les palestiniens qui pourraient avoir des idées différentes des conditions de paix pendant les négociations ?

En attendant cette paix, il y a le *procès* d'Omar Khadr qui s'achève. *Procès*, car il y a les mêmes figurants que dans un procès normal: Des avocats, un juge, un jury et un accusé. Parodie de procès car l'accusé semble être condamné d'avance car il faisait partie de ces terroristes qui empêchent les américains de le libérer, eux et le peuple afghan.

Omar Khadr était un enfant de 15 ans et, habituellement, un enfant qui fait la guerre, nous l'appelons enfant soldat. Évidemment les talibans n'étaient pas en guerre puisque l'Amérique, pour ne pas dire l'occident, entreprenait une mission humanitaire et pour les attaquer il fallait

forcément être terroriste.

On aurait au moins pu dire que Khadr était un enfant terroriste. Il aurait peut-être été possible de comprendre ainsi qu'il était aussi une victime dans tout ce drame. Peut-être même que la femme du défunt soldat aurait pu le comprendre sans lui rappeler, dans son témoignage, tout le tort qu'il leur a créé à elle et ses enfants. Hélas, non ! Même pour cette mère de famille, Omar Khadr reste un terroriste ... Pas un enfant!

Voilà le résultat de ce «projet» médiatique où l'on confronte toujours l'Islam aux valeurs occidentales ! On obtient une image d'un musulman qui ne croit pas aux droits et libertés occidentales et ne mérite donc pas qu'on les lui considère. Demandez à Omar Khadr, peut-être il vous le dira !

OMAR KHADR EST CONDAMNÉ À 40 ANS DE PRISON MAIS IL EN SERVIRA SEULEMENT HUIT

Le jeune Canadien Omar Khadr a été condamné dimanche à 40 ans de prison par une commission militaire d'exception à Guantanamo pour crimes de guerre, dont meurtre, mais en vertu d'une entente entre la poursuite et la défense, il en servira une peine réduite. Selon le juge militaire Patrick Parrish, l'entente inclut une peine de huit ans de détention, dont un an à Guantanamo. et le reste au Canada, si le gouvernement canadien est d'accord. Les sept jurés militaires ont délibéré pendant près de deux jours pour parvenir à une décision. Khadr avait notamment plaidé coupable lundi dernier d'avoir tué un militaire américain en Afghanistan en 2002, alors qu'il n'avait que 15 ans. Âgé maintenant de 24 ans, Khadr a déjà passé huit ans dans la prison américaine à Cuba. Il est le troisième détenu de Guantanamo à plaider coupable et le cinquième à comparaître devant une commission militaire d'exception.

Source: RCI

Un québécois d'origine marocaine à la tête du Comité exécutif de Vision Montréal

Monsef Derraji, à la présidence, ainsi qu'une équipe renouvelée, ont été élus à la direction de Vision Montréal, à l'occasion du Conseil général qui s'est tenu le 24 octobre dernier, au Centre culturel et sportif de l'Est.



Vision Montréal poursuit, dans la composition même de son exécutif, son engagement en faveur d'une reconnaissance de la diversité montréalaise. « Plus d'un Montréalais sur trois est issu de l'immigration alors que le conseil de ville et la fonction publique montréalaise sont encore bien loin de refléter cette réalité », déplore la chef de Vision Montréal, Louise Harel.

Madame Harel se réjouit de l'arrivée à la présidence de Monsef Derraji, Montréalais d'adoption, diplômé du MBA de l'Université Laval. Citoyen engagé dans l'action humanitaire et les politiques publiques, Monsef Derraji est notamment le président fondateur du Congrès maghrébin au Québec. Il a aussi œuvré à titre de secrétaire général de l'Association des jeunes professionnels marocains. En plus d'être un membre actif du conseil d'administration du regroupement des jeunes chambres de commerce du Québec depuis 2010 et membre de la commission politique de Montréal du Parti libéral du Québec, Monsef Derraji œuvre dans le domaine pharmaceutique depuis huit ans.

Le comité exécutif de Vision Montréal est maintenant formé des membres suivants:

- * Louise Harel, chef du parti;
- * Monsef Derraji, président;
- * Soraya Martinez, directrice générale du parti;
- * Anie Samson, leader de l'Opposition

officielle;

- * Caroline Bourgeois, membre du caucus nommé par le chef;
- * André Cordeau, trésorier et représentant officiel;
- * Marc Vanier Vincent, secrétaire;
- * Olivier Manceau, administrateur;
- * Rony Zephir, administrateur;
- * Michael Vadamchino, administrateur;
- * Claude de Lanauze, administrateur.

À l'occasion de ce conseil général, en plus des élections au comité exécutif, les présidents et présidentes des associations d'arrondissement, de même que les candidats et candidates de l'élection 2009 et les vingt conseillers municipaux de Vision Montréal ont mis en place des commissions de travail permanentes et ont jeté les bases d'un congrès général qui aura lieu dans les prochains mois.

Source: Catherine Ayotte, Vision Montréal.

Khadija Sansar reçoit le prix "Maghribiates 2010"

Khadija Sansar conseillère chargée des relations avec la presse et les médias auprès de M. Ameur, ministre chargé de la communauté marocaine résidant à l'étranger vient d'être honorée, comme femme qui s'est démarquée par son travail dans le domaine de la communication, à l'occasion de la journée de la femme instaurée au Maroc depuis 2003 par SM le Roi Mohammed VI

(...) Journaliste de formation, coach international, Khadija Sansar a plusieurs cordes à son arc. Etant passée par plusieurs cabinets, elle a su se démarquer selon ses collègues journalistes par l'amour de son métier, par son efficacité ainsi que par son dévouement.

Sa devise ? on l'entend souvent la répéter: "Je suis au service de mon Roi et de tous les marocains partout où ils

se retrouvent !"

Ce bout de femme n'hésite pas de travailler et de tendre la main à ceux qui frappent à sa porte. Qui ne lui connaît pas l'humilité et la modestie au sein des marocains du monde ? Même les plus jeunes ! «Elle a su les séduire en prenant soin d'eux lors du forum des jeunes marocains du monde et de la fête du trône» raconte un jeune MRE, venu la féliciter pour son prix.

Khadija a toujours été chargée de mettre son institution en avant et d'imposer son image de marque. Ses exploits se multiplient... Pas étonnant elle fit ses débuts avec un grand calibre : Mme Amina Benkhadra, ministre actuel de l'énergie, des mines de l'eau et de l'environnement!

Elle s'est aussi occupée de rehausser



l'image de l'ANAPEC, challenge réussi et depuis 2008, elle est à la communication pour les Marocains du Monde.

«Je dédie ce prix à la Marocaine séquestrée aux camps de Lahmada espérant qu'elle soit libérée dans de brefs délais ainsi qu'à toutes les marocaines du monde ». Et d'ajouter: Ce prix me responsabilise plus et me donne la force de tripler l'effort pour continuer à servir mon Maroc et les marocains d'ici et d'ailleurs avec loyauté et abnégation !

Adam Jaouhari



IRFAN-CANADA

International Relief Fund for the Afflicted & Needy

PROJET DE ZABEEHA

مشروع الأضاحي

De la viande fraîche a été distribuée à plus de 14,000 familles nécessiteuses à travers le monde.

*Nous vous souhaitons
un Joyeux Eid*



GUYANE
\$200

SOUDAN \$60
\$160

LIBAN \$250
PALESTINE \$300*

JORDANIE \$250
IRAQ \$250

AFGHANISTAN

\$150

PAKISTAN

\$125

SOMALIE

SVP notez que :

IRFAN-Canada assure que chaque Zabeeha donnée représente un sacrifice/Udhiyah complet dans le pays mentionné, tout en suivant la juridiction Islamique concernant le sacrifice/Udhiyah de Eid-ul-Adha.

*Le coût d'unité en Palestine est \$C400/Udhiya; et avec l'opinion d'un savant respecté, IRFAN-Canada a dédié un budget spécifique pour subvenir le coût pour nos donateurs et en même temps aidez les nécessiteux en Palestine. Veuillez voir le Fatwa sur notre site de web: www.irfan.ca.

FORMULAIRE DE DON POUR ZABEEHA

J'AIMERAIS DONNER _____ (# D'UDHIYA)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> PALESTINE (\$300 x _____) | <input type="checkbox"/> AFGHANISTAN (\$150 x _____) |
| <input type="checkbox"/> JORDANIE (\$250 x _____) | <input type="checkbox"/> PAKISTAN (\$125 x _____) |
| <input type="checkbox"/> IRAQ (\$250 x _____) | <input type="checkbox"/> GUYANE (\$200 x _____) |
| <input type="checkbox"/> LIBAN (\$250 x _____) | <input type="checkbox"/> SOUDAN (\$160 x _____) |
| | <input type="checkbox"/> SOMALIE (\$60 x _____) |

POUR UN TOTAL DE : \$ _____

Par: Argent Chèque/Mandat de Poste
 Carte de Crédit

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____

Code Postal: _____ Téléphone: _____

Courriel: _____

Carte de Crédit

Visa Amex MasterCard

de Carte: _____

Date d'Expiration: _____ / _____
MM AA

Signature: _____

VOUS POUVEZ AUSSI DONNER EN APPELANT:

MISSISSAUGA: 905.897.8877

OTTAWA: 613.526.6000

MONTRÉAL: 514.287.3307

APPEL SANS FRAIS: 1.866.694.7326

FAX: 905.897.7820

OU PAR COURRIEL:

info@irfan.ca

www.irfan.ca

SVP FAITES VOTRE CHÈQUE PAYABLE À IRFAN-CANADA

ENVOYEZ À: P.O.BOX 1628 STN. "B", MISSISSAUGA, ON L4Y 4G3

NUMÉRO DE RÉGISTRATION: 88540 8849 RR001

Le 1^{er} Souk (Carrefour) International de l'investissement



Union des Femmes Investisseurs Arabes
Représentation Permanente
du Maroc et du Grand Maghreb

Casablanca

Novembre 2010

la Représentation Permanente du Grand Maghreb de l'Union des Femmes Investisseurs Arabes organise du 23 au 26 Novembre 2010 à Casablanca (Maroc) le Souk (Carrefour) international de l'investissement féminin Sous le thème : **L'Intégration Économique : Quelles Perspectives pour le Monde Arabe et l'investissement féminin ?**

L'événement vient en tant que résolution du dernier congrès de l'Union des Femmes Investisseurs Arabes organisé du 28 au 30 Octobre 2009 à Skhirat (Maroc) par sa Représentation Permanente au Maroc, sous le Haut Patronage de Sa Majesté le Roi Mohammed VI et la Présidence Effective de son Altesse Royale la Princesse Lalla Hasna.

Cette manifestation à caractère économique verra la participation des membres de l'union des femmes investisseurs arabes du monde arabe ,des femmes et d'hommes d'affaires des quatre coins du monde ainsi que des organismes internationaux ,territoriaux et nationaux

Les organisateurs cherchent par l'intermédiaire de Ce Souk (carrefour) International de l'investissement à présenter un carrefour ouvert à tous types d'investisseurs et de projets d'investissements arabes et étrangers de différents secteurs. IL aussi a comme objectif d'examiner les voies et les moyens possibles d'intégration, d'établir le cadre opératoire de l'intégration, d'élaborer des stratégies et politiques capables de promouvoir l'investissement notamment féminin, d'identifier les opportunités d'affaires, de définir le partenariat public-privé et d'examiner les relations du monde arabe avec l'Union Européenne.

Un débat scientifique de haut niveau regroupera pendant 4 jours ,des intervenants de renom-

mées internationale autour d'un souk (nomination spécifique au monde arabe)qui répondra à plus d'une question dans différents secteurs.

Notons que l'union des femmes investisseurs arabes est une entité dépendant de la ligue arabe . Elle a été créée par l'union économique arabe le 27 décembre 2004 et comprend 16 pays membres . Elle a pour objectifs notamment d'inciter les femmes investisseurs arabes à réaliser des projets arabes et étrangers communs afin de bénéficier de la technologie internationale, promouvoir les investissements au sein du monde arabe et de drainer les capitaux d'investissement arabes et étrangers.

A propos de l'entrepreneuriat féminin au Maroc

Les données montrent que les entreprises féminines au Maroc sont des petites et moyennes entreprises (PME) ou de Très petites entreprises (TPE) opérant dans les secteurs des services avec 37 %, du commerce (31 %), de l'industrie, particulièrement le textile (21 %).

(Source: Magharebia.com)

Centre de formation en recherche clinique

Programme d'accès accéléré à l'emploi pour professionnels de la santé avec diplômes non-reconnus

Voir www.cra-school.com

Médecins, infirmières, pharmaciens, vétérinaires, psychologues, biochimistes, biologistes, dentistes, techniciens/technologues, statisticiens, naturopathes, assistants/représentants médicaux ou pharmaceutiques et autres spécialistes, formés en Sciences de la vie.

Une carrière payante, mais peu connue:
Devenez Moniteur de recherche clinique
ou Coordinateur de recherche clinique

www.CRA-school.com

Salaire de départ :
\$ 50.000 !

Cyber-révolution dans le marché du Halal

Pages écanamiques...

Finally, the WEB has entered our kitchens and it's the normal course of things because that's what it's for in business or in our daily lives, nothing is fixed in America, everything evolves and it's up to us to adjust to the changes, it's what a member of our community has understood by exploiting existing technologies to satisfy the trends of the moment.

En effet, déjà impliqué dans le marché du Halal où sévit une compétition féroce et où les intervenants redoublent d'ingéniosité afin d'attirer une clientèle courtisée de toute part, Amine Djahlat, un ancien du marché de la Bastille à Oran, boucher de père en fils depuis quatre générations et spécialiste des marinades haut de gamme, décide de vivre l'aventure de la vente au détail avec livraison à domicile sur le net.

Tout a commencé un jour où il observait sa fille, une collégienne de seize ans, vendre et acheter des livres scolaires sur internet. Fasciné par la facilité et la simplicité de ces transactions, l'idée de lancer un nouveau concept de vente de viande halal à travers ce réseau germe dans son esprit, surtout que le potentiel est énorme, on ne parle plus de marché de proximité mais de couvrir les besoins de la communauté sur l'ensemble de l'île de Montréal et de sa banlieue.

Conscient des exigences pour réaliser ce projet, il construit en quelques semaines un site complet, simple et à la portée de tout internaute. Puis, pour convaincre ses clients du sérieux de son entreprise, il décide d'exercer ses activités dans une usine de viande reconnue et inspectée en permanence par le ministère de l'agriculture.

Pour cela, il négocie avec « Les Viandes Soleil », une compagnie établie depuis plus de quinze dans le marché du halal, l'utilisation de ses salles de coupe ainsi que celle de ses services de livraison et enfin, pour enlever tout doute quant à la qualité de ses viandes il ouvre à l'avant de l'usine un genre de salle de montre où toutes

ses coupes et autres produits sont exposés. « C'est pour ceux qui veulent voir nos viandes avant d'acheter » dit-il.

Visiblement fier de ce qu'il a accompli, Amine affirme que le plus dur a été d'établir et faire accepter ce nouveau concept de vente au détail.

Et d'expliquer: «Cela n'est pas dans nos traditions de se faire livrer de la viande à domicile, mais c'est tellement plus pratique compte tenu du climat, de la disponibilité de temps pour les couples qui travaillent, de la garde des enfants pendant qu'on fait son épicerie, etc.... De plus, nos frais d'opération étant bas, on offre des viandes de qualité à bas prix, il n'y a rien de secret dit-il, nos prix sont affichés sur notre site, comparez vous-même».

Quand on lui parle de l'évolution de ses ventes depuis l'ouverture du site le 28 Juin 2010, Amine rétorque que « comme je m'y attendais, le début a été lent mais le timing m'a aidé à cause du mois de ramadhan, le bouche à oreille a fait le reste en créant un effet de boule de neige et c'est le temps maintenant de recruter du personnel ».

Il est vrai que tel que conçue, ce site est une invitation à consommer, pour ce qui est des viandes disposées avec art dans les comptoirs, on reconnaît la touche d'un maître boucher.

Rendez-vous sur le site WEB:

www.viandesoleil.com

Vous allez adorer !

AMINA CHAKIBI, LL.B
DROIT CRIMINEL
DROIT PÉNAL
DROIT IMMIGRATION
(détention, perte de statut, renvoi)

460, St-Gabriel bureau 42 (Vieux Montréal) H2Y 2Z9

TÉL : (514) 875-8808
FAX : (514) 392-7766
CELL:(514) 947-4894



École de conduite
INTERNATIONAL CANADA

Reconnue par la SAAQ
Cours jour, soir et fin de semaine.
Instruction en Français, Anglais et Arabe

Nous louons
les voitures
pour l'examen

1392, Jean Talon Est
Montréal, Qc H2E 1S4
(Métro Fabre)

Tél. (514) 593-2886

Votre sécurité, notre priorité !



Manifestations violentes à Melillia, ville marocaine sous occupation espagnole

Maroc - Espagne...

Suite aux manifestations contre l'exclusion menées, depuis le 26 octobre dernier, par les jeunes marocains de Melillia (ville marocaine sous occupation espagnole), la vague d'arrestations menée par la police espagnole se poursuit au moment où nous mettons sous presse :

Dix jeunes issus des quartiers périphériques de la ville, habités majoritairement par des Marocains, ont été arrêtés dans la nuit 28 au 29 octobre dernier par la police espagnole, portant le nombre des jeunes arrêtés depuis le début des affrontements à 18 personnes, dont des mineurs, a précisé une source digne de foi.

Par ailleurs, huit jeunes ont comparu, le 29 octobre, devant un tribunal de la ville pour participation aux dernières manifestations, dégénérées en heurts violents à la suite des interventions musclées et provocatrices de la police espagnole.

Le même jour, a-t-on constaté sur place, la tension est toujours palpable dans les quartiers "la Canada", "Montecristina" et "Cabrerizas", où les traces des violences ayant secoué le préside occupée sont encore visibles: des véhicules et des bennes à ordures en cendre, des bus endommagés et des barricades meublent les rues.

Approchés par la MAP, des jeunes du quartier "la Canada" ont conditionné la suspension du mouvement de protestation à la satisfaction de leurs revendications somme toutes légitimes qui ne vont pas plus loin qu'un emploi stable, un enseignement respectueux de leur culture et tradition et un traitement d'égal à égal avec les Espagnols loin de toute forme de discrimination et de racisme.

Le préside occupé a été placé sous état d'alerte élevé par crainte d'un regain de violence et d'affrontements à l'occasion de la prière du vendredi suite aux affrontements qui opposent, depuis le 26 octobre dernier, les forces de l'ordre espagnoles à des groupes de jeunes, manifestant contre leur exclusion "préméditée" de la liste des bénéficiaires du programme d'emploi mise en place par la délégation du



gouvernement.

"Un véritable état de siège" a été imposé aux quartiers de Melillia occupée et tous les véhicules désirant entrer ou sortir du secteur gagné par les troubles sont soumis au contrôle par de nombreux barrages érigés par les autorités locales, depuis le début des événements.

Les affrontements entre la police espagnole et des jeunes Melilliens ont débuté mardi dans certaines zones de la ville occupée avant de s'étendre le 27 octobre à d'autres quartiers, suite à l'annonce par le gouvernement local de la liste des bénéficiaires du programme d'embauche ayant exclu des dizaines de jeunes, en majorité des Marocains.

Les forces de l'ordre ont usé de grenades lacrymogènes pour disperser les foules, qui ont réagi en dressant des barricades et en incendiant des pneus et des bennes à ordures. Plusieurs véhicules ont été également incendiés.

Pour faire face à cette situation de tension que la ville n'a pas connue depuis des années, des renforts des forces de l'ordre ont été dépêchés le 27 et le 28

octobre depuis l'Espagne.

Les manifestants accusent les autorités locales de les avoir exclus du programme d'embauche mis en place, et qui prévoit l'emploi de près de 1.500 personnes à compter du mois de décembre prochain.

Ces événements traduisent, a-t-on expliqué, le désarroi des jeunes Méilliens en proie au chômage qui sévit dans la ville occupée depuis le début de la crise économique en Espagne.

Une marche de protestation a eu lieu le 28 octobre à Melillia occupée, avec la participation de plus de deux cents personnes issues des quartiers, théâtre de manifestations et heurts, a indiqué la même source, précisant que cette marche intervient suite à l'arrestation par la police espagnole de plusieurs personnes, dont des mineurs, pour participation à ces manifestations.

Les participants à cette marche entendent amener le gouvernement local à ouvrir des négociations directes avec les habitants dans la ville occupée.

Source:

D'après une dépêche de la MAP

Associations en Action...

Vie communautaire...

Alliance Canada Maroc et l'Association «Pour un Maroc Meilleur» ont organisé la Première Rencontre de la Jeunesse Marocaine à Montréal le 30 Octobre 2010 au Palais des Congrès, sous l'égide de l'Ambassade du Royaume du Maroc au Canada et du Consulat Général du Royaume du Maroc à Montréal.

Ayant pris la parole à l'ouverture de cette rencontre, l'ambassadeur du Maroc au Canada, Mme Nouzha Chekrouni a affirmé que l'intégration sociale passe, en tout état de cause par l'insertion économique, soulignant que les compétences marocaines à l'étranger sont parties prenantes à la mise en œuvre des ambitions du Royaume et à son souhait de réussir son ancrage à son environnement régional et international

(...) Et d'ajouter que les jeunes marocains et marocaines du Canada sont " une véritable chaîne humaine entre les deux pays en agissant en acteurs précieux et incontournable dans le cadre de la coopération Nord-Sud ",

Mme Chekrouni s'est dite certaine que " le Canada et le Maroc gagneraient à investir collectivement dans ce pont humain entre deux pays en vue de donner aux relations maroco-canadiennes une profondeur humaine qui consolide les relations politique et économique excellente qui les unissent "

Rappelant le lancement, il y a quelques années, de l'initiative tendant à recenser toutes les compétences marocaines à l'étranger, la diplomate a expliqué que " le but étant de créer un réservoir de ressources humaines hautement qualifiées en mesure de s'investir par son savoir et son savoir-faire dans les projets de développement au Maroc " (...)

Ayant pris la parole après Mme Chekrouni, la Consule générale du Maroc à Montréal, Mme Souriya Otmani, a rappelé que le Royaume " s'est toujours intéressé à ses jeunes et à juste raison car sa population majoritairement jeune représente pour



M. Lahcen Daoudi félicitant Mme Nouzha Chekrouni pour le trophée de l'Excellence

notre pays à la fois un atout exceptionnel mais aussi un véritable défi " (...)

Elle a toutefois souligné que dans la société d'accueil, le sous-emploi et le non emploi, souvent pour cause de surqualification, de non reconnaissance de diplômes et de l'expérience professionnelle acquise à l'étranger, entravent sérieusement les chances d'une bonne intégration dans le pays d'adoption (...)

L'éducation, les enjeux économiques et la sphère politique ont été, entre autres, les principaux thèmes débattus lors de cette rencontre, qui a vu la participation notamment de MM. Lahcen Daoudi, député du PJD, Nouredine Ayouch, PDG de Shem's Publicité ainsi que de représentants du monde économique, universitaire et associatif.

Sur la question de l'implication de la jeunesse marocaine dans la sphère politique et le développement économique, les participants ont tour à tour appelé la diaspora marocaine établie à l'étranger à contribuer effectivement à la construction

d'un Maroc moderne, démocratique et solidaire.

Il en incombe donc non seulement aux autorités de rendre cela possible, estime-t-on, mais aussi aux jeunes marocains qui ont bénéficié d'une éducation et d'une formation de haut niveau de participer à cette initiative d'intégration sociale et de développement économique.

A l'issue de cette rencontre, un trophée de l'Excellence a été remis à Mme Nouzha Chekrouni pour le rôle d'avant-garde qu'elle a joué et qu'elle continue de jouer en matière de regroupement et de capitalisation des compétences marocaines à l'étranger.

Notons que cette rencontre a eu lieu en même temps que le 3ième forum des compétences marocaines en Amérique du Nord qui a connu, cette année la participation de plus d'une vingtaine de sociétés et organismes marocains couvrant différents secteurs d'activité; Le but étant l'optimisation de la contribution des MRE au développement économique et social du Maroc et leur implication dans les grands chantiers de développement humain du pays.

Le forum représente aussi une occasion d'échanges entre les entreprises marocaines, qui devaient communiquer sur leurs métiers et faire valoir leurs spécificités, et la diaspora marocaine d'Amérique du Nord, avide de s'informer sur les opportunités de carrière qu'offre le marché de l'emploi marocain.

Source: Maghreb Arabe Presse (MAP).



Panorama de l'actualité marocaine du mois d'octobre

Brèves du Maghreb...



Par Salaheddine Lemaizi,
journaliste (Maroc)

Le Canada en bateau et sans visa.

Le 8 octobre, les autorités portuaires montréalaises font connaissance avec les premiers harraga venant du Maroc. Neuf marocains ont tenté l'impossible expérience de traverser l'Atlantique. Ils embarquent à bord d'un cargo assurant la liaison entre Casablanca et Montréal, sans se faire remarquer. Après plusieurs jours en haute mer cachés dans le faux fond d'un conteneur, ils se font arrêter à leur arrivée à Montréal par la police. Le rêve Nord-américain prend-il fin avant d'avoir commencé ?

Le Maroc, «centre du monde»

Octobre a été marqué par l'accueil de Marrakech de la 3ème édition de World Policy Conference et la participation de grosses pointures telle Ban Ki-moon, secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies. Le même mois, le Maroc est sous les projecteurs mais cette fois pour une messe artistique. Il s'agit du concert de la tolérance qui retrouve Agadir pour une 4ème fois. Cette édition a été marquée par la présence du québécois Garou. Octobre se termine par le Forum économique mondial pour l'Afrique du

Nord et le Moyen-Orient. Le club de Davos a choisi Marrakech pour débattre de crise, de résilience et de prospérité. Ces trois événements mettent le Maroc aux devants de la scène internationale et offre une carte de visite de choix au royaume.

Une phobie nommée «code de la route»

Le mois qui s'est achevé aurait été le mois du code de la route par excellence. Les sempiternels débats sur l'impossibilité pour le Marocain-e de changer de comportement et sur la corruption endémique parmi les agents de circulation ou sur les états des routes n'ont pas perdu de leur vitalité. Pendant ce temps, les conducteurs souffrent d'une phobie liée à ce texte. La météo sociale s'est retrouvée aussi bouleverser par l'entrée en vigueur de ce texte. Les transporteurs expliquent la hausse de coût de la vie par l'application de ce texte. Les prix des légumes sont en hausse de 19,2%, des fruits de 5,5% et de l'enseignement de 4,1% selon le Haut commissariat au plan. Un code devenu alibi pour justifier la cherté de la vie.

Bivouac sahraoui...

Les faits : environ 12 000 sahraouis ont dressé un campement à 7 km de Laâyoune, ils exigent «dignité et fierté». Plus précisément, ces campeurs demandent l'accès égalitaire à l'emploi, au logement et aux cartes de l'entraide nationale. Des revendications sociales que l'Etat tente de leur accorder. Le budget étriqué de cette année ne permet pas de grande marge de manœuvre mais les négociations continuent toujours....

....et auberge espagnol

Ce camping sahraoui, très bien organisé, a tenu dès le départ de clarifier sa position par rapport au conflit politique au Sahara. Les 12 000 personnes exigent des «droits sociaux avant toute chose». D'ailleurs, en refusant d'accueillir Aminatou Haidar et Ali Salem Tamek, ils envoient un signal clair contre toute instrumentalisation politique. Reste que le lobby associatif espagnol, soutenant le Polisario n'a pas manqué de faire sa propre lecture des événements. Pour lui, ce rassemblement est une expression «d'indépendantisme». De l'aveu même des organisateurs du camp, leur action a

une finalité sociale.

Le cheval, star d'El Jadida

Pour sa 3ème édition le Salon du cheval d'El Jadida a battu tous les records. L'hippodrome lalla Amina a accueilli 85 exposants et 250.000 visiteurs avec un pôle international où 12 pays ont été représentés. Parmi les stands qui ont retenu l'attention ceux de la Gendarmerie, de la Garde royale et des Forces armées royales. Le stand privé qui a fait sensation c'est celui d'un certain Baddou Zaki, amoureux du cheval et ex-sélectionneur national.

Saint Géréts arrive !

Annoncé le 15 novembre, Eric Géréts, le nouveau sélectionneur des Lions de l'Atlas crée la surprise et arrive deux semaines à l'avance. Sans coach depuis dix mois, la sélection de football pourra voir l'avenir plus clair. Présenté comme le sauveur du football national, l'entraîneur belge a la lourde tâche de (re)construire une équipe nationale. Depuis la final de la CAN en 2004, le foot marocain reste sur une série noire d'éliminations et défaites dans toutes les catégories. La victoire contre la Tanzanie est de bon augure pour «le sorcier belge». Bon vent !

Le chiffre du mois : Plus de 4 millions de dollars

C'est le montant du partenariat entre Mohamed Ameer, ministre chargé des MRE et 60 associations des MRE sur les trois continents. Parmi les associations bénéficiaires, on trouve l'Association Marocaine de Toronto qui œuvrera sur le projet intitulé Réseau de support et de mentorat.

La phrase du mois

Réagissant à la démission de Samir Abdelmoula, maire démissionnaire de Tanger issu du Parti Authenticité et Modernité (PAM), Fouad Ali El Himma, leader de ce parti déclare : «Abdelmoula est le bon profil, pour le bon poste et dans le bon parti mais au mauvais moment».

« Le chant de la colombe » continue de séduire !

Le roman d'Intissar Louah, la jeune écrivaine albertaine d'origine marocaine, vient d'être recommandé par le ministère de l'éducation de l'Alberta comme ouvrage littéraire aux élèves de la 8ème année pour les écoles francophones et 9ème année des écoles d'immersion. Toutes nos félicitations !

Par ailleurs, et en Alberta, la première semaine d'octobre de chaque année est une semaine de lecture de livres. Intissar a eu l'honneur d'y être invitée comme jeune auteur, pour lire des extraits de son roman à l'instar d'auteurs plus âgés : Une première dans l'histoire d'un tel événement!

Le Directeur du développement et de l'implantation des programmes au Ministère de l'éducation de Manitoba a manifesté, lui aussi, son grand intérêt pour le roman d'Intissar. Il a demandé une copie afin de l'évaluer selon les standards pédagogiques du ministère de l'éducation de la province. «*Le chant de la colombe est un très bon exemple à donner à nos élèves*» a-t-il déclaré.

Le 30 octobre dernier, Intissar fut invitée

par les organisations " *Second Languages and Intercultural Council*" et " *Canadian Parents For French Organisation*" pour présenter son roman à l'occasion de leur conférence annuelle qui a eu lieu à "Grant MacEwan University", Edmonton.

Lors de cette conférence, où elle a dédié son roman, Intissar a eu des invitations (dont une de la Saskatchewan) pour donner des conférences aux élèves des écoles publiques.

Une prof d'anglais a confié à Intissar qu'elle attend avec patience la publication de la version anglaise *du Chant de la colombe* afin de le recommander à ses élèves.

L'écho du roman " *Le chant de la colombe*" ne s'est pas limité au Canada, mais il



Intissar dédicant son roman au lieutenant gouverneur général de l'Alberta

s'est entendu outremer, jusqu'au Brunei ! Dar As-Salam a acheté six copies pour les offrir aux six écoles donnat un programme de français dans ce pays.

A.E.F

Pages culturelles...

Le livre du mois...

La petite bonne de Casablanca

« Je suis une loque. Une épave. Je suis une branche qui craque. Un fruit rongé par les vers. L'âge mûr c'est avant que l'on tombe. Par terre. Mon tronc est un nid de termites. Une architecture ancestrale de souffrances. Je suis une cathédrale laminée par des champignons invisibles. Une ruine sans histoire. Je suis une bonne. Une esclave. Une folle. Je suis Safia, la petite bonne de Casablanca. Ma vie est un long cauchemar. Mon mal est sans remède. Seuls les mots pour me soulager. Raconter. Dérouler la pelote des souffrances. Toutes les semaines dans ce bureau sombre au fond d'un couloir de l'hôpital. »



Lahsen BOUGDAL est docteur en littérature francophone et comparée. Il enseigne actuellement le français à l'E2C de Seine Saint Denis (France). Ecrivain et critique littéraire, il a déjà publié plusieurs articles sur la littérature maghrébine de langue française, un recueil de nouvelles Au bourg des âmes perdues en 2005 et Voix et plumes du Maghreb aux éditions l'Harmattan en 2010.

Couverture : tableau sans titre de Chérif Fayruz.



ISBN : 978-2-296-12673-2
12,50 €

Lahsen BOUGDAL

La petite bonne de Casablanca

Lahsen BOUGDAL

La petite bonne de Casablanca



l'Harmattan

lettres du monde arabe

Les Bonnes Adresses



Plus de 30 ans à votre service. Merci!

Prix imbattables vers:
Casablanca, Alger, Oran,
Tunis, Beyrouth, Abidjan,
Dakar, Nouakchott, Libreville.

Assurance de vol et de transport public offerte gratuitement à tous nos clients. Valeur de 100.000 \$

1118, Ste-Catherine O. Bureau 505 (Métro Peel).
Téléphone: (514) 878-9547
Sans frais: 1-877-353-6888



cliquez & partez

www.clicvoyages.ca

Achetez et payez en ligne en toute sécurité
Europe, Afrique, Moyen Orient, Asie, Canada,
Etats-Unis, Amérique du sud

Nos spéciaux à tarif très réduits vers :
Les forfaits du sud, soleil des Caraïbes, croisières



Transitaire International
International Freight Forwarder

Transport International-Import-Export

Khalid Bouchbika

5809, boul. Gouin ouest, suite 103
Montréal (Québec) H4J 1E3

Tél. : 514 331-0326 • Téléc. : 1 866-343-3938 • Cell.: 514 655-5613
continental.tr@gmail.com • www.continental-fret.com



Abdessamad AZERKANE
Courtier immobilier
azerkane66@hotmail.com

cell: 514.812.0766
fax: 514.274.7565

4280 rue Beaubien Est
Montréal (Québec) H1T 1S6

تمنى لكم عيداً مباركاً سعيداً !

Soyez adéquatement informé sur vos droits et vos obligations



FATIMA FRAJ, LL.B
Avocate
514 270-4242

7121, rue Saint-Denis, suite 410 A
3^{ème} étage (coin Jean-Talon)
Métro Jean-Talon
Montréal (Québec) H2S 2S5
Courriel : info@fatimafraj.com



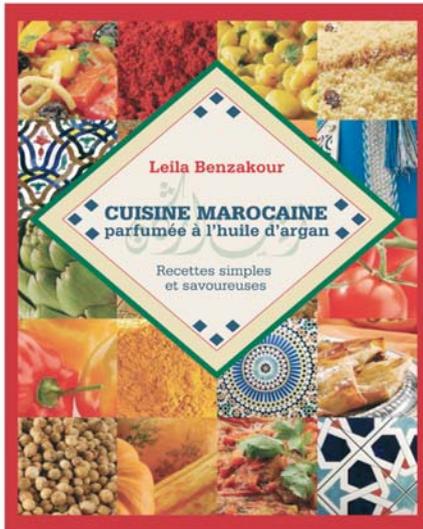
- ❑ PRIX ABORDABLES
 - ❑ Pour des services personnalisés
 - ❑ Rédaction de contrats et conventions
 - ❑ Procédures judiciaires
 - ❑ Mise en demeure
 - ❑ Conseils juridiques
 - ❑ Mandats d'aide juridique acceptés
- www.fatimafraj.com



D'ici et d'Ailleurs...

CARTE BLANCHE

COMMUNIQUÉ



Leila Benzakour

CUISINE MAROCAINE parfumée à l'huile d'argan



« C'est avec une grande fierté et une folle passion que je vous livre quelques délicieuses recettes faciles à exécuter au goût et au parfum exceptionnels de l'huile d'argan. »

Leila Benzakour

La cuisine marocaine est l'une des meilleures du monde. Ses parfums et ses saveurs aux influences orientales et méditerranéennes ont fait, depuis fort longtemps, sa réputation. Vous découvrirez dans ce livre un de ses secrets les mieux gardés : l'huile d'argan.

Depuis la nuit des temps, les Berbères de l'Atlas extraient cette huile riche en vitamine E et en antioxydants des fruits de l'arganier, un arbre qui pousse au sud-ouest du Maroc. Son bouquet est tel que quelques gouttes suffisent pour donner un arôme extraordinaire et exotique à toute recette.

Québécoise d'origine marocaine, Leila Benzakour a été traiteur pendant de nombreuses années. Elle commercialise aujourd'hui des produits faits à partir d'huile d'argan, comme sa célèbre pâte Amlou.

En librairie à compter du 17 novembre 2010

96 pages • abondamment illustré en couleurs • 29,95\$
ISBN 978-2-89590-163-1

Pour renseignements:

Carte blanche - Hélène Rudel-Tessier

514-276-1298, poste 1 • carteblanche@vl.videotron.ca

Negafa Halima
Pour vos mariages maghrébins
Notre savoir faire à votre portée
Haute Couture Marocaine

- Caftan
- Takchita
- Bijoux
- Ammaria
- Henné (Tatouage)
- Chaise pour mariés (Décoration)

Tél.: 514-255-5770
Cel.: 514-691-5770

Boutique de la mode
"Si jeunesse savait, si vieillesse pouvait"
"Mille manières de jouer et d'habiller. Toute la famille sera ravie pour chanter en chœur: «Bon anniversaire!»
"Tes parents qui t'aiment"
"A notre soleil, à nos rêves"

Ainsi parlait Abderrahman Al Majdoub



Par Mostafa Benfares
mostafama_2001@yahoo.fr

boyant où la métaphore coule de source, demeurent toujours d'une brûlante actualité.

Conteur ambulant : exil subi, exil choisi ?

Cheikh Abderrahmane Abou Mohamed Ben Yacoub Ben Ayad Doukkali surnommé Al Majdoub est un poète soufi marocain né à Tit, sur la bordure du Maroc Atlantique, dans un Faubourg entre El Jadida et Azemmour. Il a passé la grande période de sa vie en déplacement entre Fès et Meknès. Comme troubadour, il a mené une vie très mouvementée et instable, en train d'observer, de comparer, de conseiller, de critiquer et de juger aussi. Son franc-parler lui a valu l'exil. Mais pour lui, cet éloignement et cette exclusion injustifiée n'étaient pour lui qu'une sorte de motivation pour fortifier et consolider ses opinions qui, parfois choquent, parfois soulagent, parfois invitent à une longue et interminable réflexion sur la condition humaine, les malaises existentiels, le pouvoir, l'argent, la sagesse, etc.

En fait, Al Majdoub n'était pas obligé de faire tant d'études pour développer cette sagesse et cette perspicacité. Il lui fallait juste la matière première pour composer ses quatrains qui, d'apparence simples et plates, regorgent incontestablement d'une quintessence philosophique rare en son genre. Il a parlé et il avait raison. Il a parlé et il nous a convaincu. Sa parole demeure même éternelle puisqu'il est parvenu tout le temps à mettre le doigt sur l'inacceptable, l'intouchable et tout ce qui est tabou. Il a osé parler et il n'avait jamais eu peur des mots. Une vérité évidente demeure constante pour lui : l'audace nous fait grandir certes et qui ne risque rien n'aura rien. C'est la sagesse élémentaire que ses quatrains, à première lecture, laissent transparaître.

Al Majdoub était un homme ordinaire. Il n'était ni riche ni célèbre. Sa richesse était sa parole : «Celui qui sait parler ne risque pas de s'égarer» Bien que pour certains critiques Al Majdoub demeure juste un poète populaire dont l'existence était sans importance et presque effacée. C'est vrai qu'Al Majdoub n'avait pas de domicile fixe, ni famille ni enfants. Il se déplaçait toujours et il se considérait comme un éternel voyageur ; en train de collecter sa matière première, de comparer les us et les coutumes et d'analyser les différentes cultures qui les régissent. Du village en village, Al Majdoub, et à part le Maroc son pays natal, a fait aussi l'Algérie et la Tunisie. La distance et même la géographie n'avaient pas de valeur pour lui et les frontières sont pratiquement abolies. Sa parole a voyagé partout au Maghreb et par la suite à travers le monde. Ceci dit, qu'en est-il maintenant de sa poésie jugée le plus souvent révolutionnaire ?

Espace imaginaire et création poétique

Dans la littérature marocaine, le Diwan (recueil poétique) d'Al

Parler de la littérature marocaine, c'est évoquer tout un héritage culturel riche et infini. Malheureusement, il est peu exploité par les nouvelles générations. Très rares sont les gens qui connaissent l'œuvre de Abderrahmane Al Majdoub, ce poète soufi marocain mort en 976 de l'hégire.

Le poète s'est privé de tous les plaisirs de la vie pour se consacrer une fois pour toute à la recherche de la vérité, du savoir et de la parole. Malgré la marche du temps, sa personnalité et sa poésie nous fascinent et nous intriguent toujours. Ses quatrains, issus d'un style limpide et flamboyant où la métaphore coule de source, demeurent toujours

Majdoub demeure parfois une création mineure parfois inclassable. Al Majdoub. Ce qualificatif qui lui a collé sur le dos durant son existence par ses contemporains, n'était qu'une connotation pour parler de sa poésie populaire vide du sens selon eux. D'autres critiques vont même au-delà de ces constations pour dire que la création de l'homme n'est en fait qu'une preuve éclatante, un indice symptomatique d'une certaine démence, d'une déficience mentale malmenée. Mais ils ont oublié que l'art le plus souvent ne dit pas vrai. Et qu'il peut être aussi, exemples à l'appui (Picasso, Van Gogh, etc), l'expression ultime d'une folie. Certains penseurs de la littérature arabe classique partagent cet avis. Pour Ibn Arabi par exemple, Al Majdoub n'est pas et n'a jamais été un déficient mental au contraire. Pour lui, ce savant était le plus proche de la réalité, de la vérité divine. Car «Son esprit est saisi et retenu auprès de Dieu» Et le fait qu'il a délaissé tous les plaisirs de la vie, étrange et misérable vie, pour se consacrer à ses gymnastiques spirituelles n'est qu'une manière parmi tant d'autres pour combler le vide dont souffre son âme, assoiffée de justice et de liberté. Grâce à son soufisme purificateur, Al Majdoub, ce fou de Dieu, a su jouer et déjouer la réalité qui s'offre à ses yeux. Une réalité risible, absurde et dérisoire. La matière première de sa création poétique était là, visible et vécue. Et il a su se désaltérer à cette source au maximum. La défaite musulmane en Espagne, la pression portugaise, le déclin imprévu de la dynastie Saâdienne, les crises économiques et sociales répétées, tout cela est passée à «La moulinette du regard critique d'Al Majdoub » pour reprendre une expression de Abdellatif Al Azizi. Ce dernier rajoute : «Son opposition à l'arbitraire, à l'inégalité, aux exploitations diverses ont fait de ce personnage un révolutionnaire avant l'heure» (1) Pour le poète, la matière était donc là, devant ses yeux. Il faut donc juste avoir le courage d'en parler, à vrai dire, de la nommer et Al Majdoub n'avait jamais eu peur de la traduire sincèrement et spontanément.

Une poésie où la métaphore coule de source

Pour fuir et éviter les oppressions qui le guettaient, le poète préférerait être errant, un voyageur éternel. Le monde où il vivait était très contraignant et la réalité n'était pas à la hauteur de ses espérances. Il cherchait le savoir, le verbe pénétrant :

*La Tkhamam La Tdabbar , La Tarfad El Ham dima: Al Falk Maho Msammer *** Wa La Denya Mkima*

(Ne te soucie pas trop et ne cherche pas trop *** ne sois pas triste éternellement: Les planètes ne sont pas fixes et la vie ne dure pas éternellement !)

L'usage fréquent de ce genre d'image littéraire permet au poète de se détacher du monde réel jugé comme trompeur pour un autre plus serein et clément où l'imagination peut exercer confortablement ses pouvoirs incantatoires. Dans le Diwan, la comparaison et la métaphore coule de source. Méditons encore une fois ce quatrain :

Chafouni Khâlîb Mghallef; Y Hasbou Mafia Dkhira

Wana Ka Al Ktab Al Mâllaf : Fih Mnafaâ Ktira

(Ils m'ont vu sale et laid ; Ils ont dit c'est un vaurien

Or je suis comme un livre couvert : dedans se trouve tant de savoir.

Ainsi parlait Abderrahman Al Majdoub

Suite de la page 26

Ou encore quand il évoque la valeur du voyage dans la formation de la personnalité :

Saffer Ta3raf Nass ; Wa Kbir El Kawm Te3ou

Kbir el Karch wa Rass ; Bnousse Fels Biou

(Voyage ! : Tu connaîtras des gens bien ; Le sage tu lui devras obéissance. Quant à l'ambitieux et le têtù, pour un demi sous débarrasse-toi en !

Des centaines de paroles sur une thématique riche et très variée comme sur la méditation, l'amour, la religion, la quête spirituelle, la paix intérieure. À travers cette remarquable consécration, le poète nous apprend comment faire confiance à son intuition et à son intelligence plutôt que de suivre parfois une croyance préétablie ou quelconque idéologie préfabriquée. Pour lui : « La méditation ne peut se séparer de l'ouverture du cœur, et la vie est une célébration, une danse » (2) À travers son style flamboyant, parsemé de métaphores percutantes et des aphorismes au sens caché, le poète veut toucher beaucoup plus qu'informer seulement. Il a su cultiver le mépris des jouissances du monde ici bas jusqu'au dégoût. Et c'est au lecteur averti que revient le soin finalement d'ajuster les pièces du puzzle éparpillées pour pouvoir construire un sens qui répond à ses attentes et déchiffrer la quintessence symbolique dissimulée en filigrane.

Illusion de la vie et quête spirituelle :

Maydoum Hâl Ya Majdoub Al Ghiwan

«*Majdoub Ma ana majnoun, gher ezman dar Biya* »

(Rien n'est éternel oh illuminé ! Illuminé je suis: Je ne suis pas fou ! C'est juste le temps qui m'a pris à partie)

C'est sur ce rythme que se poursuit l'histoire de ce conteur. Son seul objectif était de poursuivre sa quête de la parole. Comme nous l'avons déjà susmentionné, le poète s'ennuyait, s'étouffait au milieu d'un système qu'il jugeait inadmissible. Et pour conjurer cette perte perpétuelle, il errait, non pas dans le sens de fuguer sans destination précise, mais plutôt pour se retrouver dans le regard des autres, regard parfois complice ou agresseur.(3) Autrement dit, et en termes bien contrôlés, il voyageait pour se mesurer au monde, pour mieux se connaître. Malgré la pauvreté et les obstacles de la vie, le poète était tout à fait conscient que « Dawam El Hâl min Al Mohâl » C'est-à-dire, rien n'est stable et sûr. Et quoi qu'on fasse, il y aura certainement un jour où le soleil se lèvera pour nous éclairer mais aussi pour nous démasquer à nu cette réalité éphémère dans laquelle nous baignons au jour le jour. Son seul secret réside en ceci :

N'wassik ya wakel Al Rass : Fi El bir Rmi Adamo

Dhak Wa Lâb Maâ Nass . Fomak Mattan Lo Ljamo

(Je te conseille ô celui qui se délecte de la tête *** Dans un puits jette ses ossements. Ris et amuse-toi avec les gens . Mais ta bouche surtout ferme-la !)

Et en parlant de cette cruauté et de cette incertitude de la vie, Al Majdoub dit :

La Tkhammam Fi Dek El Hâl. Chof 3and Allah Mwassaâ

*Al-Chadda Tahzam Al Ardal *** Ama Rjal La Kakta3*

(Ne désespère jamais quand ça va mal: Les difficultés anéantissent les faibles. Mais les braves anéantissent les difficultés)

Parmi les histoires drôles et saisissantes que Al Majdoub a vécu pendant son voyage éternel, on peut introduire la suivante. Méditons un peu, voulez-vous ?

Un jour, le poète se trouve dans une fête de mariage dans un village. La mariée, voulant lui donner une leçon, se montrer plus intelligente que lui, le défier et au même temps le tester, lui disait :

«Ba Majdoub, qu'est-ce que tu penses si je te dis que je peux te tuer et te redonner la vie après ? »

Al Majdoub, surpris, lui répondit : «Dieu seul le Tout puissant peut tuer et Dieu seul le Tout puissant pour redonner la vie» La jeune mariée éclata de rire et l'invita dans sa chambre pour lui montrer quelque chose d'intéressant. Al Majdoub n'hésite pas. Il la suivait. Soudain, les invités qui dansaient et chantaient dans la maison, ont entendu du bruit et des cris. Arrivés dans la chambre de la mariée, couteaux et matraques dans la main, les invités voulaient tuer Al Majdoub, ce fou qui voulait violer la mariée le jour de son mariage. Neutralisé, Al Majdoub, criait :«Donne-moi la vie alors, donne-la moi » La fille, en s'adressant à la foule, disait qu'elle a juste aperçu un grand serpent dans la chambre et que Al Majdoub a essayé de le tuer pour la sauver. Les gens la croyaient. Al Majdoub devint alors le héros de la soirée. Le même éclat de sourire ne quitta jamais les lèvres de la fille, elle qui a pu donner la vie et a su la reprendre quand elle voulait. C'est ainsi que le poète disait :

Souk Nssa Souk Matyar ; Ya dakhallo Roud Balek: Y Werriwek Men Rbah Qantar. Wou y diou lak Rass Malek

(Le monde des affaires des femmes est un monde de machiauels; Oh ! toi qui veux y entrer: Sois prudent. Elles te feront miroiter tant de bénéfice. Mais elles te faucheront ton capital !)

Conclusion

Al Majdoub, cinq siècles après la mort de ce conteur et visionnaire infatigable, fascine et intrigue toujours autant par sa personnalité que par sa création poétique. Figure dominante dans le soufisme marocain, la sagesse d'hier de ce poète trouve maintenant échos dans le monde entier et apporte même des réponses aux questions des hommes et des femmes d'aujourd'hui. Ce caractère trans-générationnel donne à la poésie d'Al Majdoub une dimension symbolique qu'il s'avère important de mettre en valeur. Parfois, c'est frustrant de constater que se sont les chercheurs étrangers qui s'intéressent plus à notre culture marocaine, alors que les nôtre, faisant semblant de ne pas être concernés, préfèrent suivre les traces des «géants» de la littérature dite majeure. Si la majorité écrasante prétend que notre culture est un trésor riche, précieux et infini, qu'en est-il donc de cette marginalisation ? S'agit-il d'une négligence ou d'un désamour inavoué ?

Notes

(1). Cité par Abdellatif Al Azizi dans son article publié dans Maroc hebdo

(2). Ibid

(3). Plus plus de détails, voir Lya Tourn, Chemin de l'exil, vers une identité ouverte, Campagne Première, 2009.

Vie de couple sur les bancs publics

Notre Petit Village la terre !

En France, défendre ses droits quand un jour, on se retrouve sans papiers, est devenu un parcours de combattant !

Bien sûr, il existe dans ce pays comme partout dans le monde, des avocats privés, à qui on peut s'adresser pour défendre nos droits. Malheureusement, ces derniers sont très chers. Un simple entretien avec un avocat, vous revient à 100euros. Sans compter que parmi ces derniers, une majorité est sans scrupules. Dès qu'ils encaissent une partie de leurs honoraires, on n'arrive plus à les joindre au téléphone, en cas de besoin. Pire, ils ne répondent pas à vos mails. J'en parle en connaissance de cause, car, j'en ai connu un jadis. Bien sûr, il ne faut pas diaboliser tous ces avocats, car, Dieu merci, il y en a des bons. Mais que faire ? Quand on est un sans papiers, et qu'on est sans travail, pour défendre nos droits ?

Heureusement, il y a des associations, tout le monde connaît La Cimade (1) qui fait un travail énorme. Mais aussi, Le Secours catholique, qui aide des milliers d'étrangers dans leurs démarches, grâce à des bénévoles hors du commun.

J'ai envie de parler dans cet article de l'association des « Amoureux au ban public », car, j'ai découvert cette dernière en surfant sur Internet. J'ai eu la chance de rencontrer quelques bénévoles qui travaillent au sein de cette association. Et je tiens à rendre hommage à leur travail. Il faut dire que des milliers de couples franco-étrangers sont aujourd'hui privés du droit de mener une vie familiale normale, en raison du durcissement constant des lois sur l'immigration et des pratiques administratives. Difficultés pour se marier, mariages célébrés à l'étranger non reconnus, et refus de visas d'entrée en France provoquant des séparations forcées, multiplications des obstacles pour l'obtention d'un titre de séjour entraînant des situations de précarités et de clandestinité, familles déchirées par des mesures d'expulsion, intrusion dans l'intimité des couples par des enquêtes de police abusives sont quelques-unes des injustices vécues.

Parce qu'ils refusent d'être systématiquement suspectés et contrôlés, parce qu'ils n'acceptent plus de vivre cachés ou séparés, plusieurs centaines de couples mixtes mobilisés au sein des « Amoureux au ban public » entrent en campagne pour faire entendre leurs voix et exiger une amélioration de leur condition. Car, depuis plusieurs années, les réformes successives de la législation sur les étrangers rendent les conditions de vie des couples mixtes toujours plus difficiles. Derrière le prétexte de la lutte contre les mariages blancs se cache une réalité, une véritable politique de combat contre l'immigration familiale, récemment reléguée au rang peu enviable d'"immigration subie".

Bien que protégée par la Constitution et par la Convention européenne des Droits de l'Homme, la liberté du mariage et le droit de mener une vie privée et familiale normale, font l'objet d'atteintes de plus en plus graves répétées.

Abus de pouvoir : Certains maires refusent de célébrer le mariage et, parfois signalent directement le couple à la police. D'autres transmettent systématiquement le dossier de mariage au procureur de la République alors, que la loi ne prévoit une telle transmission qu'en cas de doute sérieux sur la sincérité de l'union.

Des mariages indésirables : Les arrêtés de reconduite à la frontière pris pour faire obstacle à la célébration du mariage se multiplient. La délivrance de visas à des étrangers souhaitant venir se marier en France est devenue très exceptionnelle, et les procédures à suivre avant de se marier à l'étranger se sont considérablement durcies.

L'épreuve de la transcription : Lorsque le mariage a été célébré à l'étranger, les couples mixtes doivent demander la transcription auprès de l'état civil français pour que leur union soit reconnue. Cette formalité est indispensable pour que l'étranger obtienne un visa lui permettant de rejoindre son époux français en France. Or, la procédure de transcription donne souvent lieu à des enquêtes injustifiées, et peut prendre plusieurs mois, voire plusieurs années.

Le piège des visas : Si les étrangers mariés à des Français ont en principe droit à l'obtention d'un visa d'entrée en France, ceux qui vivent en union libre ou dans le cadre d'un PACS ne disposent pas d'un tel droit. Dans tous les cas, le traitement des demandes de visa dure généralement plusieurs mois et, de plus en plus souvent, ces demandes ne reçoivent pas de réponse.

Le risque de l'expulsion : Pour un étranger en situation irrégulière, le fait de vivre en couple avec un Français ne le protège pas de l'expulsion, même si les intéressés sont mariés ou si la vie familiale est inscrite dans la durée. Partout en France, des couples vivent ainsi cachés, dans la peur des expulsions devenues de plus en plus fréquentes.

L'absence d'un véritable droit au séjour : Depuis plusieurs années, les étrangers mariés à des Français n'ont plus droit à la délivrance automatique d'une carte de « résident » valable 10 ans. Ils ne peuvent prétendre qu'à la délivrance d'un titre de séjour provisoire, dont il faut demander le renouvellement tous les ans. La procédure de renouvellement prend souvent plusieurs mois pendant lesquels les conjoints de Français ne disposent que de simples récépissés. Dans ces conditions particulièrement précaires, il est difficile pour les intéressés de trouver un CDI, d'obtenir un logement, de souscrire un prêt bancaire, etc.

En cas de rupture de la vie commune (divorce, décès du conjoint français), l'étranger fait l'objet d'une mesure d'expulsion. Pour les étrangers vivant en concubinage ou dans le cadre d'un PACS avec un Français, la délivrance d'un titre de séjour est laissée au bon vouloir de l'administration.

La multiplication des contrôles : Les couples mixtes sont

Vie de couple sur les bancs publics (Suite)

Notre Petit Village la terre !

enfermés dans une existence jalonnée de contrôles destinés à vérifier la réalité et la poursuite de leur vie familiale. Contrôlés avant la célébration du mariage avant la délivrance d'un visa pour la France, avant la première délivrance d'un titre de séjour, ces couples le sont également par la suite tous les ans, au moment du renouvellement de leur titre de séjour provisoire. De nombreux témoignages font état d'interrogatoires policiers ignorant les règles de déontologie, d'objectivité et de respect des personnes auditionnées.

La mise à nu des existences : Tenus d'ouvrir la porte de leur domicile aux enquêteurs, contraints de dévoiler leur correspondance privée et leur compte en banque, parfois interrogés sur des aspects très intimes de leur vie (relations sexuelles, convictions politiques et religieuses), les couples mixtes ne disposent plus dans notre pays du droit au respect de la vie privée.

Le pouvoir du guichet : De nombreux dysfonctionnements sont régulièrement constatés : refus d'enregistrer des demandes, durée de traitement des dossiers anormalement longue, refus non motivés, difficultés pour obtenir des informations auprès des services, impossibilité d'accéder aux guichets, multiplication des arrestations à domicile ou dans les locaux de l'administration, listes de pièces à produire différentes selon les préfectures ou les consulats.

Pour finir, je tiens à tirer mon chapeau, à tous ces bénévoles de l'association des « Amoureux au banc public » du département du 92, qui font un travail considérable. Je n'ai pas encore eu l'occasion de visiter les autres associations,

des autres départements. Je tiens personnellement à remercier H. Ceccato, Ch. Hamy, Wesley, ainsi qu'Aurélien et Karimatou, j'espère qu'ils ne m'en voudront pas d'avoir cité leurs noms. Je salue tous les autres bénévoles qui travaillent dans l'ombre. Car, ce sont des Français comme eux, qui me font aimer la France.

Par Mustapha Bouhaddar

(1) La Cimade est une association de solidarité active avec les migrants, les réfugiés et les demandeurs d'asile. Adresse : 64 rue Clisson, 75013 Paris Téléphone : 01 44 18 60 50

Site WEB: <http://www.cimade.org/>

Annonce gratuite

عقد الزواج

يسعد الجمعية الإسلامية لشمال مونتريال أن تقدم للجالية المغربية خاصة والإسلامية عامة خدمة إبرام عقد الزواج حسب الشريعة الإسلامية. وتحيطكم الجمعية علماً أن هذا العقد معترف به من طرف الحكومة الكيبكية و مصالح القنصلية العامة المغربية بمونتريال

للمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بالأخ عمر
(514) 325-7322

العنوان: مسجد نور الإسلام
4675, Rue Amiens, Montréal-Nord, (Angle Amiens/Drapeau)

ACTE DE MARIAGE

L'Association Musulmane de Montréal-Nord est heureuse d'offrir à la Communauté Marocaine en particulier, et Musulmane en général, le service de délivrance de l'acte de mariage musulman

L'acte délivré est reconnu par le Gouvernement du Québec et par le Consulat Général du Maroc à Montréal.

Pour Informations et Rendez-vous
M. Omar : (514) 325-7322

Adresse : Mosquée Nour Al-Islam, 4675, Rue Amiens, Montréal-Nord
(Angle Amien/Drapeau)

Association Musulmane de Montréal Nord (AMMN)
<http://www.ammn.org>

SERVICES COMPTABLES SAINT-LAURENT

M. Abder, Administrateur agréé, commissaire à l'assermentation

- ◆ Déclarations d'impôt, TPS, TVQ.
- ◆ Planification fiscale et successorale;
- ◆ États financiers.

2169, boul. Marcel-Laurin, St Laurent (Qc) Suite 150

À côté de Revenu Québec Tél. (514) 331-5346

Viande Halal

A 30 minutes de Montréal

ABATTOIR ZAMPINI INC.

Armando Zampini, Propriétaire

Chèvres - Moutons - Veaux - Lapins - Viande Chevaline - Canards

1425, L'Achigan Nord, L'Épiphanie
Autoroute 40 Est, (Sortie 108, puis tourner à gauche)

Prix abordables!

Téléphonez au

(450) 588-3439

Vous pouvez Aussi accomplir le rituel de l'abattage par vous-même

Rebelote... L'aventure des Lions de l'Atlas en terre africaine a commencé

Page sportive...

Le Maroc, vainqueur en Tanzanie (0-1), a pris les commandes du groupe D des qualifications de la CAN 2012 de football



Par Saïd Chayane, BAA -MBA

Le Maroc profite ainsi du faux pas de l'Algérie qui s'est incliné (2-0) face à un outsider: l'Afrique Centrale, avec qui il faudra désormais compter.

Il a fallu que le néo-Gunner d'Arsenal Marouane Chamak nous sorte un grand match et offre, suite à un *heading* seigneurial, la balle de but à Mounir El Hamdaoui, sociétaire de l'Ajax d'Amsterdam.

Cette victoire annonce t-elle vraiment le retour en force de nos lions de l'atlas sur la scène footballistique continentale?

Il fut un temps où on festoyait après une victoire sur la Tunisie, Nigeria et autres grandes sélections africaines, mais rarement après les scores fleuves enregistrés au dépens de petites nations du ballon rond, humilité oblige...

Certes, cette victoire met fin à 2 années de stérilité offensive mais elle a été inscrite dans la douleur. (la dernière victoire anodine remonte à 2 ans et de surcroît contre la mo-

deste équipe de Mauritanie!!!!)

La qualité de jeu de notre équipe nationale laisse toujours à désirer : des balles souvent latérales, vitesse confondue avec précipitation et manque de communication flagrant sur l'aire de jeu.

On ne retrouve plus le fond de jeu percutant développé jadis sous la houlette de Zaki en 2004 ou à l'occasion des matchs amicaux mémorables contre la France, la Belgique et le Cameroun.

La sélection des meilleurs joueurs locaux évoluant au Championnat national auprès de leurs compatriotes évoluant en Europe serait la condition *sine qua none* pour accroître la compétitivité pour les postes et embellir l'image de notre championnat national.

Valeur aujourd'hui, l'entraîneur national, Eric Gerets, qui gère, à distance, la destinée de notre équipe nationale n'a pas encore pris ses fonctions. Son contrat, en pétrodollars, en vigueur avec le club Saoudien d'El Hilal n'a pas empêché la fédération marocaine de Football de le recruter.

Nos amis saoudiens envisageraient même un recours auprès de la FIFA arguant que le contrat de Gerets avec le Maroc est nul et non avenu.

Espérons que cette spéculation «Option - Future- » tablée par nos responsables sur cet entraîneur belge génère un beau retour sur investissement, comme dirait le plus optimiste des courtiers en bourse.

On attendra le verdict au printemps 2011, où les choses sérieuses commencent, notamment une double confrontation avec nos voisins les Fennecs d'Algérie, rencontres qui devraient sceller, en grande partie, le sort du groupe D.



Eric Gerets

VOUS AVEZ
LA MARCHANDISE ?

NOUS AVONS
VOS CLIENTS !

LE GRAND IMPACT DE LA PUB SUR MAGAZINE

En couleurs à partir de seulement

69\$

En Noir et Blanc à partir de seulement

49\$

Des rabais sont accordés sous certaines conditions

Pour plus d'infos

514-576-9067

Maghreb Canada



(*Taxes en sus)

Abdelwahab Doukkali à Montréal

Saïrée artistique...

سهرة فنية رائعة
الموسيقار المغربي الأستاذ

Événementiel
Caro

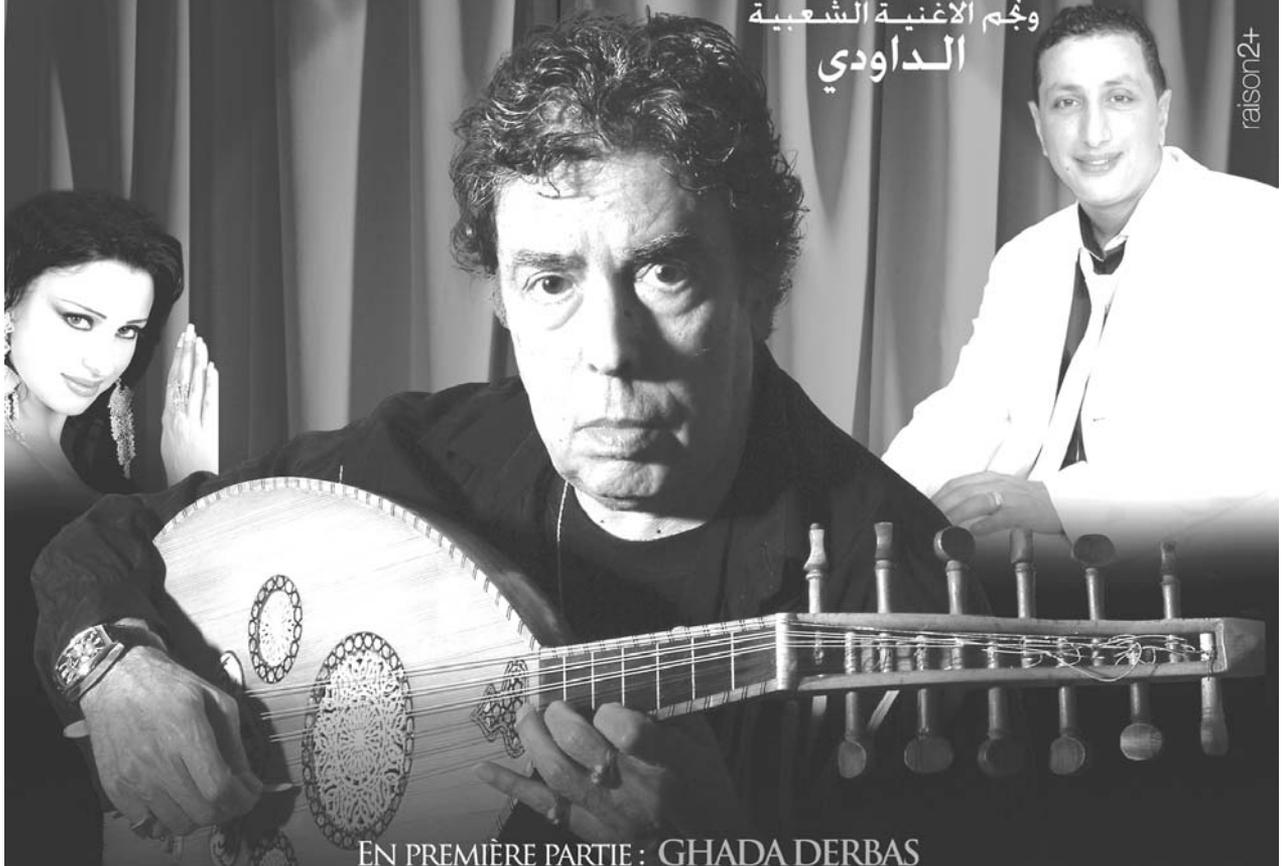
& Clinique dentaire
FlexiDent

PRÉSENTENT

عبد الوهاب الدوكالي

ABDELWAHAB DOUKKALI

ونجم الأغنية الشعبية
الداودي



raison2+

EN PREMIÈRE PARTIE : GHADA DERBAS

SAMEDI 4 DÉCEMBRE 2010 À 20H 45

L'Olympia

www.olympiademontreal.com

1004 Ste-Catherine Est, Montréal

Billetterie de l'Olympia: 514 845-3524 ext. 224 - Réseau Admission : 514 790-1245

SECTION V.I.P: \$70 + TAXES

RÉGULIER: \$49 + TAXES

INFO: 514 240-9156
514 513-4757

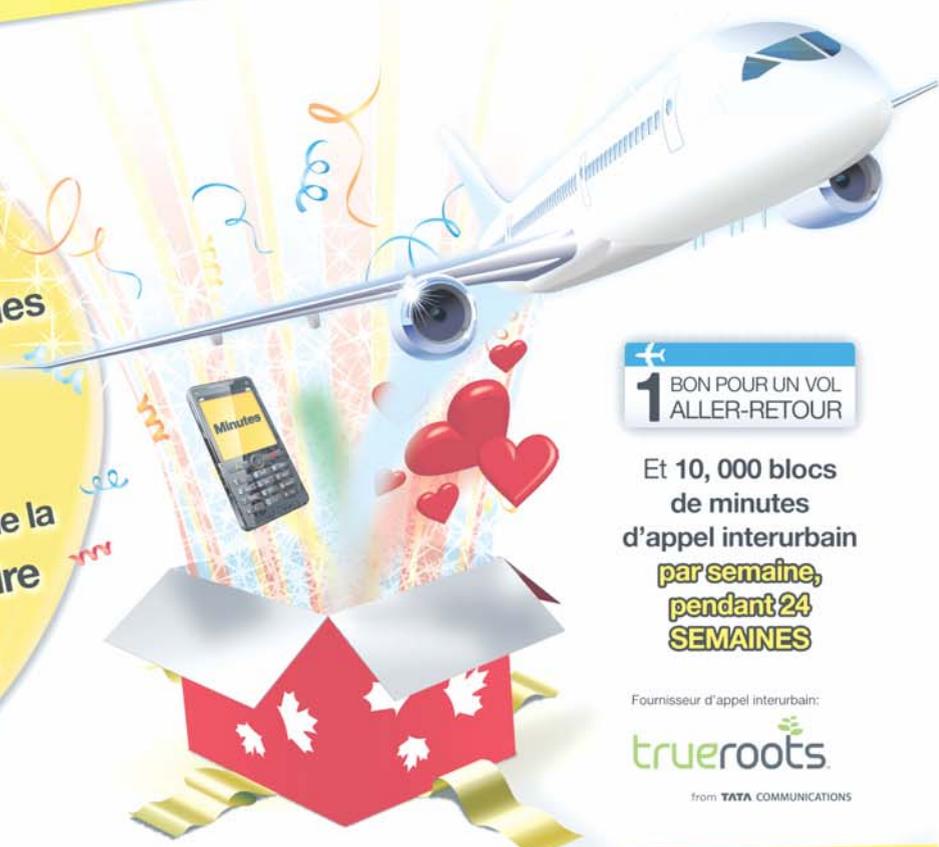
Oui!

Je pourrais gagner une surprise digne des jours de fête!

Vous pouvez
envoyer de
l'argent du Canada
à n'importe laquelle des

800

institutions agréées de la
Banque Populaire
au Maroc!



1 BON POUR UN VOL
ALLER-RETOUR

Et 10, 000 blocs
de minutes
d'appel interurbain
par semaine,
pendant 24
SEMAINES

Fournisseur d'appel interurbain:

truroots

from TATA COMMUNICATIONS

Alors, quand vous aurez le cœur à la fête, envoyez de l'amour à ceux qui vous sont chers grâce au service de transfert d'argent Western Union^{MD}, et vous pourriez gagner des prix excitants!

Aucun achat requis.

Les tirages se tiendront du 15 juillet 2010 au 31 décembre 2010.

Détails: Aucun achat n'est requis. Le concours commence à 9 h 00 m 01 s (heure de l'Est) le 15 juillet 2010, et prend fin à 16 h 59 m 59 s (heure de l'Est) le 31 décembre 2010 (la «période du concours»). Est admissible au concours toute personne résidant légalement au Canada et ayant atteint l'âge de la majorité (conformément aux lois applicables dans sa province ou son territoire) au moment où elle participe au concours. Ne sont pas admissibles : les employés, représentants et agents de Western Union Financial Services (Canada) Inc. («Western Union» ou le «commanditaire du concours»), de même que les membres de leur famille immédiate, les sociétés affiliées et filiales respectives, les agences de promotion et publicité, les détenteurs d'autorisation, les juges du concours, et toute personne résidant sous le même toit que les personnes ci-haut mentionnées.

Gros lots hebdomadaires: Chaque fois que vous effectuez un transfert d'argent Western Union dans une agence Western Union participante («Agence») au Canada, par téléphone, ou en ligne sur www.westernunion.com ou www.scotiabank.com pendant la période du concours, vous aurez droit à une (1) inscription automatique au concours pour courir la chance de gagner un gros lot hebdomadaire. Pour être admissible au tirage, la transaction doit avoir été complétée au plus tard à 16 h 59 m 59 s (heure de l'Est), à la date de clôture hebdomadaire figurant dans le tableau disponible sur www.westernunioncanada.ca/holidaysurprise. Au total, vingt-quatre tirages au sort hebdomadaires auront lieu entre le 26 juillet 2010 et le 3 janvier 2011. Les chances de gagner un gros lot hebdomadaire dépendent de l'heure et de la date auxquelles vous participez au concours et du nombre d'inscriptions reçues à la date de clôture hebdomadaire applicable. Chaque gros lot hebdomadaire consiste en un (1) coupon de voyage à échanger contre un (1) billet d'avion aller-retour en classe économique (y compris toutes les taxes et les frais aéroportuaires) d'une valeur maximale de 2000 SCAN. La personne gagnante pourra, à son choix, recevoir un équivalent en argent de 1500 SCAN au lieu d'un coupon de voyage. Aucun remboursement ou crédit ne sera émis si le billet d'avion vaut moins de 2000 SCAN. Les inscriptions non choisies pour un gros lot hebdomadaire continueront d'être admissibles aux tirages hebdomadaires subséquents pendant la période du concours.

Prix instantanés: Lorsque vous effectuez un transfert d'argent Western Union par l'intermédiaire de toute agence participante au Canada, pendant la période du concours, vous courez la chance de gagner instantanément un coupon d'appel téléphonique d'une valeur de 250 SCAN. Les transactions effectuées par l'intermédiaire des comptoirs de détail Banque Scotia, par téléphone ou en ligne à www.westernunion.com ou www.scotiabank.com ne sont pas admissibles aux prix instantanés. Au total, 240 000 prix instantanés peuvent être gagnés pendant la période du concours. Dix mille prix instantanés peuvent être gagnés chaque semaine pendant la période du concours. Les dates-heures gagnantes pour les prix instantanés seront choisies au hasard au préalable.

L'éventuel gagnant devra répondre correctement, sans aide et dans un délai prescrit, à une question réglementaire d'ordre mathématique.

Le service téléphonique est fourni par truroots de TATA Communications (Canada) ULC et non par Western Union. Le service truroots ne peut être utilisé que pour des appels internationaux et permet d'appeler plus de 200 destinations internationales. Le temps de conversation peut varier selon les pays appelés. Les appels sont facturés par tranches de 1 minute; les minutes partielles sont arrondies à la minute suivante près. Ce service n'est pas disponible à partir d'une cabine téléphonique publique. Ce temps d'appel ne peut être utilisé (i) pour des appels locaux, provinciaux, interprovinciaux, ni pour des appels sans frais, (ii) pour des appels menant à des services payants avec suppléments, ni (iii) pour des appels acheminés par téléphonistes. Les minutes expirent 12 mois après la première utilisation. Pour connaître les tarifs et les modalités régissant l'utilisation du service d'appel prépayé, veuillez vous rendre à www.truroots.ca ou téléphoner au service à la clientèle de truroots au 1-866-503-8765.

On peut se procurer une liste des gagnants des gros lots hebdomadaires en envoyant une demande accompagnée d'une enveloppe affranchie et adressée, à Concours «Surprise des Fêtes 2010 de WESTERN UNION», C.P. 250, Pickering, ON, L1V 2R4 ou en se rendant sur www.westernunioncanada.ca/holidaysurprise ou au comptoir des transactions de toute agence Western Union participante au Canada.

© 2010 Western Union Holdings, Inc. Tous droits réservés. Toutes les marques déposées, marques de service et noms commerciaux mentionnés dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

WESTERN UNION

www.westernunioncanada.ca/holidaysurprise